

# **Conjuguer sans peine en hébreu**

Par Serge Frydman

**Cours de conjugaison  
Avec tableaux et corrigé**

**Publié par : HEBREU.ORG**

**Le site de l'hébreu**

**(Niveaux intermédiaires et avancés)**

**Février 2009 – Adar 5769**

# Conjuguer sans peine en hébreu

Dans cette brochure vous trouverez de manière claire, l'essentiel de la conjugaison en hébreu. Ce document contient des exercices récapitulatifs sur les principales formes. Ce cours est une aide précieuse pour l'acquisition du système verbale. Un corrigé vous aidera à l'appréhension des difficultés éventuelles.

Si vous souhaitez des renseignements supplémentaires, vous pourrez me contacter par courrier électronique à l'adresse : [hebreu@yahoo.fr](mailto:hebreu@yahoo.fr) ou par téléphone au : 01 80 89 60 18 ou au : 01 80 89 61 05

Serge Frydman [hebreu.org](http://hebreu.org) . Février 2009 - Adar 5769

## SOMMAIRE

### DEFINITIONS

Les catégories p.1

Les formes p.3

La conjugaison p.8

L'infinitif p.10

### EXERCICES D'APPLICATION

Le paal p.12

Le verbe "être" p.15

Les verbes "prendre et voyager" p.24

La conjugaison de "avoir besoin" p.27

La conjugaison à l'impératif p.29

Le piel p. 31

Le hitpael p. 37

Le hifil p.41

Le nifal p.48

Le poual p.58

Le houfal p.61

Résumé des 7 formes p. 64

Corrigé des exercices p. 65 et suite..

### הגדרות

הגזרות ע' 1

הבנינים ע' 3

נטיית הפעלים ע' 8

שם הפועל ע' 10

### תרגילים

נטיית בניין פעל ע' 12

נטיית הפועל "להיות" ע' 15

נטיית הפעלים "לקחת, לנסוע" ע' 24

נטיית הפועל "צריך" ע' 27

נטיית הפועל בציווי ע' 29

נטיית בניין פיעל ע' 31

נטיית בניין התפעל ע' 37

נטיית בניין הפעיל ע' 41

נטיית בניין נפעל ע' 48

נטיית בניין פועל ע' 58

נטיית בניין הופעל ע' 61

טבלת סיכום הבנינים ע' 64

תיקון התרגילים מעמוד 65

# Présentation du verbe en hébreu.

## 1. Le Verbe הפועל

Tous les verbes dérivent généralement d'une racine trilitère, appelée שרש. La racine représente une idée dont on exprime toutes les nuances par changement de voyelles et adjonction de lettres.

En hébreu le verbe s'appelle פעל, mot qui vient de la racine פעל agir, travailler. La plupart des termes grammaticaux qui se rapportent au verbe dérivent de cette racine.

פועל פעול פעל הפעיל

On a obtenu ces termes en donnant à la racine פעל les voyelles et les lettres de la forme du verbe qu'ils désignent.

## 2. Les catégories הגזרות

On appelle la première lettre de la racine : פ

On appelle la deuxième lettre de la racine : ע

On appelle la troisième lettre de la racine : ל  
(d'après le verbe פעל)

Exemples :

1ère lettre gutturale = פ' גרונית

חשב = פ"ח	הפך = פ"ה	למד = פ"ע	אסף = פ"א
-----------	-----------	-----------	-----------

2ème lettre gutturale = ע' גרונית

נהג = ע"ה	לחש = ע"ח	צעק = ע"ע	שאל = ע"א
-----------	-----------	-----------	-----------

3ème lettre gutturale = ל' גרונית

שכח = ל"ח	רצה = ל"ה	שמע = ל"ע	קרא = ל"א
-----------	-----------	-----------	-----------

catégories particulières

נפל = פ"נ	ישב = פ"י	שים = ע"י	קום = ע"ו
-----------	-----------	-----------	-----------

Les verbes parfaits (complets) שְׁלֵמִים

Un verbe est שְׁלֵם lorsque les trois lettres du radical figurent et se prononcent dans tous les temps, dans toutes les conjugaisons dans lesquelles le verbe se présente.

Exemples : כָּתַב שָׁמַר לָמַד קָצַר

Les verbes à 2ème et 3ème lettres semblables כפולים

Les כפולים sont des verbes dont la deuxième et troisième lettre de la racine sont identiques.

Exemples : סָבַב חָגַג מָדַד סָלַל

Les verbes quadrilitères מְרֻבְּעִים

Les מְרֻבְּעִים sont des verbes dont la racine a quatre lettres.

Exemples : פָּרַס פָּלַל תָּרַם שָׁנַע

Il existe des racines, pour lesquelles une des trois lettres qui la compose disparaît lors de sa conjugaison à un temps ou à une forme donnés:

Exemples :

la racine נָסַע perd son נוֹן au futur : אָסַע.

la racine נָפַל perd son נוֹן au futur du פָּעַל et au passé du הִפְעִיל: הִפִּיל

la racine יָשַׁב perd son יוֹד au futur et à l'infinitif : לְשַׁבֵּת

On nomme cette catégorie de verbes les חסרים .

Parfois on écrit une lettre faisant partie de la racine d'un verbe, mais cette lettre n'est pas prononcée

Exemples :

le ה à la fin du verbe קָנָה ne s'entend pas

le א dans קָרָאתִי ne se prononce pas

le וּ de לָקוּם représente un mouvement.

Un verbe comprenant une racine dont une des lettres ne se prononce pas appartient à la catégorie des נחיים .

Remarque: Dans le cas d'un verbe appartenant à la catégorie des נחיים, il arrive parfois qu'une lettre vienne remplacer une autre lettre de la racine:

Exemples :

קנה - racine קנ(י) תי : ה' à la place du ו'  
 ישב - racine ה(ו)שב תי : ו' à la place du ו'

### 3. Les formes הַבְּנֵינִים

La racine hébraïque, שָׂרַשׁ, s'emploie sous quatre formes :

N°	Forme בְּנֵינִין	Signification
I	simple קל	faire l'action simplement
II	intensive כָּבֵד	faire l'action avec intensité
III	causale גוֹרֵם	faire faire l'action
IV	réfléchie חוֹזֵר	l'action retombe sur le sujet

Chacune de ces formes (ou conjugaison), à part la forme réfléchie, possède également un passif.

Voici toutes ces formes groupées dans un tableau :

IV réfléchie חוֹזֵר	III causale גוֹרֵם	II intensive כָּבֵד	I simple קל	Forme בְּנֵינִין
הִתְקַשֵּׁר הִתְקַשֵּׁר il s'est lié	הִקְשִׁיר הִקְשִׁיר il a fait lier	קָשַׁר קָשַׁר il a lié fortement	קָשַׁר (פְּעַל) קָשַׁר il a lié	פְּעִיל actif
Pas de passif pour le הִתְקַשֵּׁר	הִקְשַׁר הִקְשַׁר il a été fait lié	קָשַׁר קָשַׁר il a été lié fortement	נִקְשַׁר נִקְשַׁר il a été lié	סְבִיל passif

## Le système verbal הבניינים

פעל	פיעל	הפעיל	התפעל	הופעל	פועל	נפעל
כתב	סיפר	הזמין	התלבש	הוזמן	סופר	נכתב
סגר	דיבר	הדליק	התרחץ	הודלק	דובר	נסגר
פתח	בישל	הגדיל	התפטר	הוגדל	בושל	נפתח
בדק	ביטל	הלביש	התקדם	הולבש	בוטל	נבדק
שמע	אישר				אושר	נשמע
רשם	שילם				שולם	נרשם
שמר						נשמר
קרא						נקרא
מכר						נמכר
שבר						נשבר

Forme passive

Forme active

Le verbe en hébreu est réparti en 7 groupes de conjugaison, appelés בניינים. Les 3 premiers groupes à droite de la מנורה sont des בניינים actifs: הפעיל, פיעל, פעל. Les 3 derniers à gauche de la מנורה sont des בניינים passifs: הופעל, פועל, נפעל. Les verbes passifs peuvent avoir un comportement actif c'est le cas de certains verbes au נפעל.

Attention : Le התפעל correspond à la forme pronominale, il n'a pas de passif.

D'après cette מנורה chaque בניין actif à un בניין passif qui lui correspond :

פעל - נפעל  
פיעל - פועל  
הפעיל - הופעל

## LES 7 GROUPES VERBAUX

Théoriquement, chaque racine peut se conjuguer aux 7 formes verbales בְּנִינִים .

En fait, chaque groupe verbal בְּנִין porte une nuance particulière.

Voici les différents groupes verbaux :

- |                                     |                  |
|-------------------------------------|------------------|
| 1. Forme active                     | פָּעַל           |
| <i>Je ferme la porte.</i>           | אני סוגר את הדלת |
| 2. Forme passive du פָּעַל          | נִפְעַל          |
| <i>Le livre a été fermé.</i>        | הספר נסגר        |
| 3. Forme active intensive           | פָּעַל (פיעל)    |
| <i>Papa raconte une histoire.</i>   | אבא סופר סיפור   |
| 4. Forme passive du פָּעַל          | פְּעַל (פועל)    |
| <i>L'histoire a été racontée.</i>   | הסיפור סופר      |
| 5. Forme causative ou factitive     | הִפְעִיל         |
| <i>Sara allume les bougies.</i>     | שרה מצליקה נרות. |
| 6. Forme passive du הִפְעִיל        | הִפְעַל (הופעל)  |
| <i>La bougie a été allumée.</i>     | הנר הוצלק        |
| 7. Forme réfléchie ou réciproque    | הִתְפַּעַל       |
| <i>Il s'habille le matin.</i>       | הוא מתלבש בבוקר  |
| <i>Ruth et David correspondent.</i> | רות ודוד מתכתבים |

## Comment reconnaître la forme בניין d'un verbe ?

- Au **פעל** la racine ne comprend ni suffixe ni préfixe au présent ou au passé:

Exemples:

racine 'ג'מ'ר' au passé **גמר** au présent **גומר**

racine 'ש'מ'ר' au passé **שמר** au présent **שומר**

racine 'ק'ו'ם' au passé **קם** au présent **קם**

- Au **נפעל** (forme passive du **פעל**) un 'נ' apparaît devant la racine au passé et au présent: Sur le modèle de **נְכַנַּסְתָּ = נְכַנַּסְתִּי**

Exemples:

racine 'ש'ב'ר' au passé **נשבר** au présent **נשבר**

racine 'ג'מ'ר' au passé **נגמר** au présent **נגמר**

- Au **פיעל** le verbe ne comportera pas de suffixe ni de préfixe au passé, par contre un **מ** précédera la racine au présent.

Sur le modèle de **פִּיַּעַלְתָּ = פִּיַּעַלְתִּי** : **סיפר** ou **סִפַּר**

Exemples:

racine 'ס'פ'ר' au passé **סיפר** au présent **מספר**

racine 'ד'ב'ר' au passé **דיבר** au présent **מדבר**

racine 'ח'כ'ה' au passé **חיכה** au présent **מחכה**

- Au **פועל** (forme passive du **פיעל**) on retrouvera le **מ** au présent comme à la forme active. Le son ou : **ו** remplacera le son i du **פיעל** et ce pour l'ensemble des 3 temps de la forme passive (les formes passives n'ont pas d'impératif).

Sur le modèle de **פִּוַּעַלְתָּ = פִּוַּעַלְתִּי** : **סופר** ou **סִפַּר**

Exemples:

racine 'ק'ב'ל' au passé **קובל** au présent **מקובל**



racine ש'ח'ר'ר' au passé שוחרר au présent משוחרר

- Au הפעיל on trouvera au passé un ה devant la racine et au présent un מ .

Sur le modèle de הרגיש = הֶרְגִישׁ י ם הֶרְגִישׁ

Exemples:

racine כ'ת'ב' au passé הכתיב au présent מכתוב

racine ר'ג'ש' au passé הרגיש au présent מרגיש

racine נ'פ'ל' au passé הפיל au présent מפיל

racine י'צ'א' au passé הוציא au présent מוציא

- Au הופעל (forme passive du הפעיל) on retrouvera les mêmes attributs que pour ce dernier, pour marquer la forme passive on remplacera le son i par le son ou après la première lettre de la racine au présent et au passé (le י avant la dernière lettre de la racine disparaît) .

Sur le modèle de הורגש = הוּרְגַשׁ הוּרְגַשׁ

Exemples :

racine כ'ת'ב' au passé הוכתב au présent מוכתב

racine ר'ג'ש' au passé הורגש au présent מורגש

racine נ'פ'ל' au passé הופל au présent מופל

racine י'צ'א' au passé הוצא au présent מוצא

- Au התפעל on reconnaîtra facilement la plupart des verbes de cette forme grâce au préfixes caractéristiques 'הת' au passé et 'מת' au présent. Sur le modèle de התלבש :

התפעל = הִתְלַבֵּשׁ הִתְלַבֵּשׁ

Exemples :

racine כ'ת'ב' au passé התכתב au présent מתכתב

racine ג'ל'ג'ל' au passé התגלגל au présent מתגלגל

## 4. La conjugaison du verbe נטיית הפועל

Pour indiquer la personne, le genre et le nombre, on rajoute au verbe des désinences devant et après la racine, sous forme de suffixes au passé עבר ou de préfixes et suffixes au futur עתיד.

Au passé on rajoute un suffixe : כתבתי תי \_\_\_\_\_

Au futur on rajoute un préfixe : אכתוב \_\_\_\_\_

et aussi un suffixe (genre) תכתבי תי \_\_\_\_\_

Ces préfixes et suffixes s'appliquent à tous les verbes en hébreu sans exception :

### עבר PASSE

Exemple	דוגמה	Suffixe	סיומת	Personne	גוף
כתבתי	תי	תי		אני	je
כתבת	ת	ת		אתה	tu (masc)
כתבת	ת	ת		את	tu (fem)
כתב		absent		הוא	il
כתבה		ה		היא	elle
כתבנו		נו		אנחנו	nous
כתבתם		תם		אתם	vous (masc)
כתבתן		תן		אתן	vous (fem)
כתבו		ו		הם,הן	ils,elles

### עתיד FUTUR

Exemple	דוגמה	Suffixe	סיומת	Préfixe	קידומת	Personne	גוף
א למד				א		אני	
ת למד				ת		אתה	
ת למד י			י	ת		את	
י למד				י		הוא	
ת למד				ת		היא	
נ למד				נ		אנחנו	
ת למד ו			ו	ת		אתם, אתן	
י למד ו			ו	י		הם, הן	

Les verbes parfaits (complets) שלמים

Un verbe est שלם lorsque les trois lettres du radical figurent et se prononcent dans tous les temps, dans toutes les conjugaisons dans lesquelles le verbe se présente.

Exemples : כתב שמר למד קצר

Les verbes à 2ème et 3ème lettres semblables כפולים

Les כפולים sont des verbes dont la deuxième et troisième lettre de la racine sont identiques.

Exemples : סבב חגג מרד סלל

Les verbes quadrilitères מרובעים

Les מרובעים sont des verbes dont la racine a quatre lettres.

Exemples : פרנס כלכל תרגם שכנע

Il existe des racines, pour lesquelles une des trois lettres qui la compose disparaît lors de sa conjugaison à un temps ou à une forme donnés:

Exemples :

la racine נסע perd son נוך au futur : אָסע.

la racine נפל perd son נוך au futur du פעל et au passé du הפעיל: הפיל

la racine ישב perd son יוד au futur et à l'infinitif : לְשַׁבֵּת

On nomme cette catégorie de verbes les חסרים .

Parfois on écrit une lettre faisant partie de la racine d'un verbe, mais cette lettre n'est pas prononcée

Exemples :

le ה à la fin du verbe קנה ne s'entend pas

le א dans קראתי ne se prononce pas

le ו de לקום représente un mouvement.

Un verbe comprenant une racine dont une des lettres ne se prononce pas appartient à la catégorie des נחים .

Remarque: Dans le cas d'un verbe appartenant à la catégorie des נחים, il arrive parfois qu'une lettre vienne remplacer une autre lettre de la racine:

Exemples :

קנה - racine קני(י) תי : ה' à la place du ו'  
ישב - racine ה(ו)שב תי : ו' à la place du ו'

Nous allons à partir de maintenant, apprendre à travers une série d'exercices à conjuguer correctement en hébreu. Nous travaillerons à partir d'un modèle correspondant à la forme et à la catégorie indiquées.

La première forme de conjugaison exprime une action active. On l'appelle: קל - פעל .  
Sa morphologie est plus simple que celle des autres conjugaisons, d'où son nom: "קל" .

Voici un modèle de verbe à la forme פעל appartenant aux שלמים (forme parfaite).

## 5. L'infinitif שם הפועל

C'est la présence d'un ל extérior à la racine qui marque l'impératif.

לְלַמֵּד du verbe למד (étudier)  
לְקוּם du verbe קום (se lever)  
לְדַבֵּר du verbe דבר (parler)

Selon la forme du verbe le ל se vocalise différemment : לְ, לֵ, לִ, לֹ, לֻ

Les infinitifs du פעל commencent par : לְ, לֵ, לִ, לֹ, לֻ

Exemples en לְ : לְקַרְוֵא, לְכַתּוּב, לְלַמּוֹד, לְרַצוֹת, לְשַׁתּוֹת, לְקַנּוֹת.

Exemples en לֵ : לְלַכֵּת, לְשַׁבֵּת, לְרַדֵּת, לְתַת, לְצַאֵת, לְקַחַת.

Exemples en לִ (devant les gutturales) : לְהַרְוֹג, לְחַשׁוֹב, לְחַתּוֹךְ, לעשות.

Exemples en לֹ (devant un א) : לְאָכּוֹל, לְאָהוּב, לְאָסוּף, לְאָפּוֹת.

Les infinitifs du פיעל commencent par : לֵ

Exemples : לְדַבֵּר, לְסַפֵּר, לְקַבֵּל, לְעַשֵּׂן, לְמַלֵּא, לְבַשֵּׁל, לְשַׁלֵּם.

Les infinitifs du הפעיל commencent par : לְהַסְמִים

Exemples : לְהַתְּחִיל, לְהַמְשִׁיךְ, לְהַשְׁלִים, לְהַסְבִיר, לְהַפְעִיל.

La plupart des infinitifs du התפעל commencent par : לְהַתְּסַם

Exemples : לְהַתְּלַבֵּשׁ, לְהַתְּרַחֵץ, לְהַתְּמַצֵּא.

Quand la première lettre de la racine est sifflante ou dentale **ט צ ד ש** il y a une inversion de la position de cette lettre et du préfixe **ת** :

Exemples : **לְהִשְׁתַּלֵּם, לְהִשְׁתַּמֵּעַ, לְהִסְתַּכֵּל, לְהִסְתַּוְּבַב,**

Lorsque la première lettre de la racine est un **ז**, la présence du **ת** est exclue carrément, ce dernier est remplacé par un **ד**

Exemples : **לְהִזְדַּמֵּן, לְהִזְדַּקֵּן,**

Lorsque la première lettre de la racine est un **צ** le **ת** se transforme en **ט** :

Exemples : **לְהִצְטַרֵּךְ, לְהִצְטַלֵּם.**

Les infinitifs du **נפעל** commencent par : **לְהִסְתַּם** pour les verbes ordinaires.

**לְהִסְתַּם** pour les **פ' גרונית**

Exemples en **לְהִסְתַּם**: **לְהִסְתַּחֵם, לְהִסְתַּנֵּס, לְהִסְתַּב,**

Exemples en **לְהִסְתַּם**: **לְהִסְתַּשֵּׁב, לְהִסְתַּכֵּל, לְהִסְתַּמֵּר,**

## Le Paal בניין פעל

Cette forme de conjugaison est la plus répandue en hébreu. Elle exprime les actions les plus simples; boire, manger, dormir, se lever, voyager, étudier, travailler etc...

Au paal פעל on trouve plusieurs modèles de conjugaison, le plus répandu étant celui des verbes dit "parfaits" שלמים.

*Exemples:*

לְסַגֵּר (לסגור) fermer , לְלַמֵּד (ללמוד) étudier , לְכַתֵּב (לכתוב) écrire

### ס.ג.ר - לְסַגֵּר "fermer" Conjugaison du verbe

impératif	futur*	présent	passé
	אֶסְגֵּר	סוֹגֵר	סָגַרְתִּי
סָגֹר , סָגְרִי	תִּסְגֵּר , תִּסְגְּרִי	סוֹגְרֵת	סָגַרְתְּ , סָגַרְתְּ
	יִסְגֵּר , יִסְגְּרֵה	סוֹגְרִים	סָגַר , סָגְרָה
	נִסְגֵּר	סוֹגְרוֹת	סָגַרְנוּ
סָגְרוּ	תִּסְגְּרוּ		סָגַרְתֶּם , סָגַרְתֶּן
	יִסְגְּרוּ		סָגְרוּ

\*Au futur il existe une catégorie de verbes possédant une variante. La présence du son "o" disparaîtra au profit du son "a", cette variante est connue sous le nom de "ef'al" par opposition aux verbes du "ef'ol" (ayant le son : "o" dans la conjugaison)

אסגור, תסגור, יסגור, נסגור.

Ci-dessous découvrons le conjugaison du verbe : étudier : לְלַמֵּד qui a un futur en "a"

### ל.מ.ד - לְלַמֵּד "étudier" Conjugaison du verbe

impératif	futur	présent	passé
	אֶלְמַד	לוֹמֵד	לָמַדְתִּי
לַמַּד , לְמַדִּי	תִּלְמַד , תִּלְמְדִי	לוֹמְדֵת	לָמַדְתְּ , לָמַדְתְּ
	יִלְמַד , יִלְמְדֵה	לוֹמְדִים	לָמַד , לָמַדְהָ
	נִלְמַד	לוֹמְדוֹת	לָמַדְנוּ
לְמַדוּ	תִּלְמְדוּ		לָמַדְתֶּם , לָמַדְתֶּן
	יִלְמְדוּ		לָמַדוּ

# Exercices d'application

## ביניין קל - פעל

שלמים Les

1. Ecrivez le verbe à la personne qui convient au passé .

(קרא) המנהל \_\_\_\_\_ את המכתב, אבל המזכירה לא \_\_\_\_\_ אותו.

(נסע) ההורים \_\_\_\_\_ לחוץ־לארץ, אבל הבת הגדולה לא \_\_\_\_\_ איתם.

(הלך) אבא \_\_\_\_\_ לעבודה, והילדים \_\_\_\_\_ לבית־הספר.

(סגר) מי \_\_\_\_\_ את הדלת? אביבה \_\_\_\_\_ את הדלת.

(אכל) רק אבא \_\_\_\_\_ עוגה? לא, גם הילדים \_\_\_\_\_ עוגה.

2. Ecrivez d'après l'exemple :

אני כתבתי את השיעורים. אתה עוד לא כתבת כלום.

אתה אכלת רק פירות. אתה יודע מה אני \_\_\_\_\_ ?

אני סגרתי את הדלת, ואתה \_\_\_\_\_ את החלון.

אנחנו כבר גמרנו את העבודה. אתם עוד לא \_\_\_\_\_ .

אני למדתי עברית באולפן. איפה את \_\_\_\_\_ עברית ?

נכון, אתם עבדתם קשה מאוד, אבל גם אנחנו \_\_\_\_\_ קשה.

3. Ecrivez au futur d'après l'exemple :

מתי (אתה) תסגור את החנות ? (אני) אסגור אותה בשבע.

מחר שושנה תכתוב לאמא מכתב. מתי אתה \_\_\_\_\_ לה ?

אני אפגוש את אילנה בכיתה. דני לא \_\_\_\_\_ אותה.

אבנר ישמור על התינוק ? לא, אנחנו \_\_\_\_\_ על התינוק.

תמיד נזכור את המורה חנה. גם היא \_\_\_\_\_ אותנו.

היא תמכור את הדירה ואני \_\_\_\_\_ את המכוננית.

4. Ecrivez au passé et au futur, selon l'exemple.

שרה בת ארבעים, והיא רוקדת כל שבוע.  
בגיל עשרים היא רקדה כל יום. היא תרקוד גם בגיל שישים.

לפעמים אני שומרת על הילדים של השכנה.

(אני) \_\_\_\_\_ עליהם אתמול בערב, ו \_\_\_\_\_ עליהם גם מחר.

יצחק, אתה אף פעם לא סוגר את הדלת.

גם אתמול לא \_\_\_\_\_ אותה. כדאי ש \_\_\_\_\_ את הדלת.

תמיד הם גומרים את העבודה בארבע ?

לא. אתמול הם \_\_\_\_\_ את העבודה בחמש, ומחר הם \_\_\_\_\_ את העבודה בשתיים.

מתי אתה כותב מכתבים לחברים ?

בשבוע שעבר (אתה) לא \_\_\_\_\_ מכתב. (אתה) \_\_\_\_\_ מחר ?

אברהם פוגש את שרה כל יום.

אתמול הוא \_\_\_\_\_ אותה ? כן, וגם מחר הוא \_\_\_\_\_ אותה.

5. Apprenez ce petit dialogue par coeur.

- שלום יצחק. אתה זוכר אותי ?

- שלום אברהם. ודאי שאני זוכר אותך ! שאני לא אזכור אותך ? אני כל כך שמח שפגשתי אותך סוף סוף. חשבתי שאפגוש את אשתך במשרד שלה, אבל טוב שאני פוגש אותך. סליחה, באמת, סליחה באמת לא בסדר. מה נשמע ? כבר מכרת את המכוננית שלך ? ביוני אמרת לי שתמכור אותה באוגוסט...אתה רואה, הנה אני זוכר הכול. שאני לא אזכור !

- באמת יצחק, שאתה לא תזכור ! ? זכרת יפה מאוד, אבל אני לא אמרתי שאמכור מכוננית, לאשתי



## Le Paal (suite) בניין פעל

### Les Monosyllabiques - ע"ו + ע"י

Il existe une catégorie assez restreinte de verbes au Paal qui se conjuguent selon les tableau ci-dessous. On appelle ces verbes : "les monosyllabiques" car au présent et au passé la 3ème personne du masculin singulier apparaît sous la forme d'une seule syllabe.

*Exemples:*

chanter (שר) לשיר, revenir (שב) לשוב, habiter (גר) לגור

#### ג.ו.ר - לגור "habiter" Conjugaison du verbe

impératif	futur*	présent	passé
	אָגור	גָר	גָרְתִי
גור, גורי	תָגור, תָגורי	גָרָה	גָרְתָּ, גָרְתְּ
	יָגור, יָגורי	גָרִים	גָרָה, גָרָה
	נָגור	גָרוּת	גָרְנוּ
גורו	תָגורו		גָרְתֶם, גָרְתֶן
	יָגורו		גָרוּ

\*Au futur vous remarquerez le retour du "vav" ou du "yode" appartenant à la racine.

Ci-dessous découvrons le conjugaison du verbe : étudier : לשיר qui a un "yode" dans la racine.

#### ל.מ.ד - ללמוד "étudier" Conjugaison du verbe

impératif	futur	présent	passé
	אָשיר	שָר	שָרְתִי
שיר, שירי	תָשיר, תָשירי	שָרָה	שָרְתָּ, שָרְתְּ
	יָשיר, יָשירי	שָרִים	שָרָה, שָרָה
	נָשיר	שָרוּת	שָרְנוּ
שירו	תָשירו		שָרְתֶם, שָרְתֶן
	יָשירו		שָרוּ

Les פ"ע et פ"א

6. Ecrivez les verbes (\*\*\*) au futur selon l'exemple :

דוגמה :

(עזר) אתה תעזור לי מחר, ויוסי יעזור לי בשבוע הבא.

(עמד) אם זהבה \_\_\_\_\_ בחצר, אנחנו \_\_\_\_\_ על־ידה.

(ערך) אני לא \_\_\_\_\_ את השולחן כל יום. גם אתה \_\_\_\_\_ את השולחן.

(חזר) אם אמא \_\_\_\_\_ הביתה מוקדם, גם אבא \_\_\_\_\_ איתה.

(עבד) משה לא \_\_\_\_\_ כל כך קשה. אני \_\_\_\_\_ איתו.

(הפך) מירי הקטנה \_\_\_\_\_ את החדר? לא, התינוק \_\_\_\_\_ את החדר.

Les verbes monosyllabiques ע"י et ע"ו

6. Ecrivez le verbe au passé .

אנחנו קמנו בשש, ואתם \_\_\_\_\_ רק בשבע.

אני שרתי "ירושלים של זהב". מה אתה \_\_\_\_\_ ?

יוסי, למה רצת לאוטובוס? אני לא \_\_\_\_\_ .

ציפורה, אתמול נחת אחרי הצהוריים? אנחנו לא \_\_\_\_\_ .

אנחנו שמנו את האוכל במקרר. איפה אתה \_\_\_\_\_ את האוכל?

8. Réécrivez ces phrases au présent :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## שם הפועל : להיות Le verbe être

Futur עתיד	Passé עבר
אני אֶהְיֶה	אני הָיִיתִי
אתה תִּהְיֶה	אתה הָיִיתָ
את תִּהְיֶי	את הָיִיתְּ
הוא יִהְיֶה	הוא הָיָה
היא תִּהְיֶה	היא הָיְתָה
אנחנו נִהְיֶה	אנחנו הָיִינוּ
אתם/ם תִּהְיֶוּ	אתם הָיִיתֶם
הם/הן יִהְיֶוּ	אתן הָיִיתֶן
	הם/הן הָיוּ

  

Impératif ציווי	הֵיְהִי, הֵיְהִי, הֵיְהִי
-----------------	---------------------------

9. Complétez par le verbe être היה au passé, à la personne qui convient :

עכשיו אנחנו בבית: אתמול לא \_\_\_\_\_ בבית.

גם אתם לא \_\_\_\_\_ בבית כשבת?

לא, אנחנו \_\_\_\_\_ בטיול בגליל.

יורם, אתה כבר \_\_\_\_\_ בגליל?

לא, אני עוד לא \_\_\_\_\_ בגליל.

10. Ecrivez ces phrases au passé et au futur, selon l'exemple:

דוגמה : עכשיו אני תלמיד באורט.

(עבר) עד היום לא הייתי תלמיד טוב.

(עתיד) מעכשיו אני אהיה תלמיד טוב.

עכשיו דני תלמיד.

(עבר) בארגנטינה דני \_\_\_\_\_ עורך-דין avocat .  
(עתיד) בישראל הוא \_\_\_\_\_ פקיד בממשלה.

איפה דפנה השבוע ?  
(עבר) בשבוע שעבר היא \_\_\_\_\_ באילת.  
(עתיד) בשבוע הבא היא \_\_\_\_\_ בים המלח.

השנה אנחנו בדוכיל בקיץ.  
(עבר) בשנה שעברה \_\_\_\_\_ בירושלים.  
(עתיד) בשנה הבאה \_\_\_\_\_ בנתניה.

שלום לכם, אתם שוב בישראל ?  
(עבר) כמה פעמים כבר \_\_\_\_\_ בישראל ?  
(עתיד) כמה זמן \_\_\_\_\_ כאן הפעם ?

יעקב, אתה כל הזמן בבית ?  
(עבר) למה לא \_\_\_\_\_ בקולנוע אתמול ?  
(עתיד) אולי (אתה) \_\_\_\_\_ במסיבה בשבוע הבא ?

11. Transformez les phrases du passé en futur, selon l'exemple.

דוגמה : ברומניה אבא היה איש חשוב ומפורסם.  
אנחנו מקווים שגם בישראל הוא יהיה חשוב ומפורסם.

אתמול היו גשמים חזקים בכל הארץ. אבל היום כבר לא \_\_\_\_\_ גשמים  
חזקים כל כך.

אתמול, כשנסענו לירושלים, היה יום יפה מאוד. נקווה שגם בשבוע הבא,  
כשניסע לצפת, \_\_\_\_\_ יום יפה.

בשבוע שעבר חנה הייתה חולה מאוד : היא הייתה בבית־חולים. אם היא \_\_\_\_\_  
בריאה, היא \_\_\_\_\_ בבית כבר מחר.

בחודש נובמבר עוד לא היה קר כל כך. אבל בדצמבר כבר \_\_\_\_\_ קר מאוד.

ההצגה בתיאטרון הייתה טובה מאוד. מי יודע איך \_\_\_\_\_ ההצגה הבאה.

## היה ל... "avoir" Le verbe

La racine היה est également utilisée pour traduire le verbe "avoir". En effet, celui-ci n'existe pas en hébreu en tant que tel.

- Au présent

Il se formule par "יש" (il y a), ou "יש ל..." (marquant la possession); la lettre ל est une particule se rattachant au possesseur et peut donc se décliner avec les différents suffixes pronominaux.

Il y a un livre	יש ספר.
Il a un livre	יש לו ספר.
David a un livre	יש לדוד ספר.

- Au passé et au futur

Cette tournure est exprimée par le verbe être conjugué et, le cas échéant, la particule ל déclinée ou accompagnée d'un nom. Le verbe être s'accorde en genre et en nombre avec le nom désignant l'objet désigné :

Il avait un livre	היה לו ספר ou ספר היה לו.
Nous aurons un cadeau	תהיה לנו מתנה ou מתנה תהיה לנו.
Il y avait des élèves à la cafétéria	היו תלמידים בקפיטריה ou בקפיטריה היו תלמידים.

13°) Complétez ces phrases par היה ל... ; יהיה ל...

ילדים, אם תנוחו בצהריים, \_\_\_\_\_ כוח בערב.

אם מאיר יעבוד קשה \_\_\_\_\_ כסף למכונית.

רותי, אם את תרקדי איתי, \_\_\_\_\_ מצב רוח טוב.

מנחם, מה קראת בשבת? \_\_\_\_\_ ספר טוב?

אנחנו ביקשנו טלפון. אולי בעוד כמה ימים \_\_\_\_\_ טלפון.

14 °) Complétez ces phrases avec .....; תהיה ל...; הייתה ל...

כשאורנה תתחתן, \_\_\_\_\_ משפחה חדשה.

כשאתם לארץ לא \_\_\_\_\_ דירה.

כשאברהם יגמור את הלימודים, \_\_\_\_\_ עבודה טובה.

עליזה, כשגרת במושב \_\_\_\_\_ גינה נהדרת :

אם תגורי בעיר, לא \_\_\_\_\_ גינה כזאת.

15°) Complétez selon l'exemple :

דוגמה : בישראל יש לי עבודה נעימה.

בארגנטינה לא הייתה לי עבודה נעימה כל כך.

אנחנו גרים בעיר, ואין לנו חתול.

כשגרנו במושב \_\_\_\_\_ לנו חתול סיאמי.

הדירה שלכם לא כל כך קטנה.

בארצות הברית \_\_\_\_\_ לכם דירה קטנה יותר.

לדניאל יש עבודה טובה מאוד.

לפני שנתיים, כשהוא עלה לארץ, לא \_\_\_\_\_ לו עבודה טובה.

לרותי ודני יש כבר ארבעה ילדים.

באמת? לפני שנה \_\_\_\_\_ להם רק שני ילדים.

לשרה יש מכונית יפאנית.

ברוסיה \_\_\_\_\_ לה מכונית רוסית.

16°) Apprenez ce monologue par coeur :

בסוף החורף הייתה לי שפעת. היה לי חום גבוה והיו לי כאבים בכל הגוף. לא היה לי כוח לזוז. הלכתי לרופא, והוא אמר לי לשכב במיטה ארבעה ימים. ואחר כך לנוח בבית עוד יומיים. שכבתי יומיים וקמתי. כבר לא היה לי חום, וגם לא היו לי כאבים, אך בעיקר - לא הייתה לי סבלנות לשכב.

עברו שלושה ימים: לא נחתי, כי הייתה לי עבודה רבה, ואפילו היו לי אורחים ערב אחד. ואז, בוקר אחד קמתי, והנה...אתם שואלים מה היה? הרי זה ברור - שוב היתה לי שפעת!

## Le Paal (suite) בניין פעל

### Les lamed hè - ל"ה

Il existe une catégorie de verbes au paal ayant un "hè" comme dernière lettre de la racine. Cette conjugaison verra des transformations particulièrement au passé.

On retrouvera dans d'autres formes verbales des verbes ayant un "hè" comme dernière lettre de la racine. Ces verbes sont les seuls à se présenter systématiquement à l'infinitif avec la terminaison : "ote" ססות. Exemples : נ.ק.ה - לְנַקֹּת nettoyer, (piel) , לְהַפְנוֹת לְהַפְנוֹת - adresser (hifil) , פ.ג.ה - לְהַשְׁתַּנּוֹת - ש.ג.ה - לְהַשְׁתַּנּוֹת changer, (hitepael) , ב.ג.ה - לְהַבְנוֹת être construit (nifal)

*Exemples:*

acheter (קנה) לְקַנֹּת , boire (שתה) לְשַׁתֵּת , construire (בנה) לְבַנֹּת

### Conjugaison du verbe "construire" - ב.ג.ה - לְבַנֹּת

impératif	futur	présent	passé*
	אֶבְנֶה	בּוֹנֶה	בָּנִיתִי
בְּנֵה, בְּנִי	תִּבְנֶה, תִּבְנִי	בּוֹנֶה	בָּנִיתָ, בָּנִיתִי
	יִבְנֶה, יִבְנֵה	בּוֹנִים	בָּנִיתָ, בָּנִיתָה
	נִבְנֶה	בּוֹנוֹת	בָּנִינוּ
בְּנוּ	תִּבְנוּ		בָּנִיתֶם, בָּנִיתֶן
	יִבְנוּ		בָּנוּ

\* Vous remarquerez qu'au passé, c'est le "י" (yod) qui prendra la place du "ה" (hè) de la racine sauf aux troisièmes personnes.

Les ל"ה

16°) Ecrivez les verbes (\*\*\*) au passé:

(רצה) אני \_\_\_\_\_ ללכת לקונצרט, אבל אתה \_\_\_\_\_ ללכת לישון.

(בנה) אנחנו \_\_\_\_\_ בית גדול, אבל אתם \_\_\_\_\_ בית גדול יותר.

(קנה) איפה אתם \_\_\_\_\_ את הירקות? אנחנו \_\_\_\_\_ אותם בשוק.

(שתה) כשהיית חולה \_\_\_\_\_ הרבה תה? אני \_\_\_\_\_ מיץ אשכוליות.

(בכה) אתם \_\_\_\_\_ בסרט העצוב? אנחנו לא \_\_\_\_\_ בכלל.

17°) Ecrivez au passé selon l'exemple :

דוגמה : השכנה שלי רואה הכל.  
אבל אתמול היא לא ראתה את הלכונך במדרגות.

דני רוצה לקרוא הרבה ספרים.  
פעם הוא \_\_\_\_\_ לשמוע מוסיקה.

הפועלים האלה בונים בתים חזקים.  
הם \_\_\_\_\_ את הבית שלנו.

שרה קונה הרבה בגדים.  
גם אתמול היא \_\_\_\_\_ שמלה חדשה.

למה הם לא שותים כלום?  
בטיול הם \_\_\_\_\_ רק מים.

יוסי רואה עכשיו את הסרט בטלוויזיה?  
לא. הוא כבר \_\_\_\_\_ פעם את הסרט הזה.



18°) Ecrivez au futur selon l'exemple:

דוגמה : אתם שותים קפה רק בבוקר.  
בערב אתם תשתו חלב.

רפי הקטן בוכה מכל דבר ?  
הוא \_\_\_\_\_ אם ההורים לא יהיו בבית.

עכשיו אתה קונה ספרים ?  
מתי \_\_\_\_\_ פירות וירקות ?

אני רואה את סילבי כל שבוע.  
(אני) \_\_\_\_\_ אותה גם בשבוע הבא.

מחיר החלב עולה לעתים קרובות souvent .  
אומרים שהמחיר \_\_\_\_\_ כבר מחר.

אנחנו עונים על המכתבים.  
מחר (אנחנו) \_\_\_\_\_ גם למכתב מיעקב.

19°) Complétez selon l'exemple; à l'infinitif, au passé et au futur:

דוגמה : בבוקר אני שותה קפה חם.  
טוב לשתות קפה חם בבוקר.  
אתמול בבוקר שתיתי קפה חם.  
גם מחר בבוקר אשתה קפה חם.

דבורה קונה בשוק פירות טובים ובזול.  
היא רוצה תמיד \_\_\_\_\_ פירות בשוק.  
בשבוע שעבר היא \_\_\_\_\_ פירות בשוק.  
גם בשבוע הבא היא \_\_\_\_\_ פירות בשוק.

העולים החדשים רואים את הארץ היפה בטיולים.  
הם אוהבים \_\_\_\_\_ מקומות יפים בארץ.  
בטיול האחרון הם \_\_\_\_\_ את ים המלח.  
בטיול הבא הם \_\_\_\_\_ את הכינרת.

דינה, מצלצלים בדלת. למה את לא עונה ?  
את לא רוצה \_\_\_\_\_ לצלצול.

קודם היה צלצול בדלת, ואת לא \_\_\_\_\_ .  
מתי (את) \_\_\_\_\_ לצלצול? עוד מעט?

אנחנו עולים לישראל.  
לא קל לנו \_\_\_\_\_ .  
אנחנו \_\_\_\_\_ לארץ רק לפני שבועיים.  
בקרוב פולנו \_\_\_\_\_ לישראל.

20°) (Pour avancés) Complétez les phrases avec le verbe qui convient au temps qui convient. Choisissez les verbes dans la liste ci-bas.

בערב אני לא \_\_\_\_\_ קפה חזק.  
חיים, אתמול אתה \_\_\_\_\_ יפה לתייר, ששאל אותך הרבה שאלות.  
כל שנה בפ"ח באייר אנחנו \_\_\_\_\_ לירושלים. אתה יודע מדוע?  
אתמול אשתי \_\_\_\_\_ ירקות יפים בזול.  
אם \_\_\_\_\_ השםצ נבוא אליכם הערב.  
למה אתם לא \_\_\_\_\_ פיקניק אתמול? היה יום יפה.  
כדאי \_\_\_\_\_ את ההצגה החדשה של התיאטרון שלנו.  
גילי הקטנה \_\_\_\_\_ אתמול כל הערב, אולי היא חולה?  
מתי כבר הממשלה הזאת \_\_\_\_\_ שיפון טוב לעולים החדשים?  
בשבוע הבא אנחנו \_\_\_\_\_ בירושלים. לא \_\_\_\_\_ בבית כל השבוע.  
לעשות, לבנות, לשתות, להיות, לבכות, לראות, לקנות, לעלות, לענות, לרצות.

Les פ"י

21°) Transformez le passé en futur selon l'exemple:

דוגמה : ידעת לענות על השאלות הקלות.  
האם תדע לענות גם על השאלות הקשות?

בבוקר ירדנו לגינה  
אנחנו לא \_\_\_\_\_ שוב לגינה. אין לנו כוח.

אתמול דינה הלכה לראות את סבא וסבתא.  
בשבוע הבא היא \_\_\_\_\_ לראות את הדודים.

דני ישב בשורה הראשונה, כח הוא לא ראה טוב.  
בשנה הבאה הוא לא \_\_\_\_\_ בשורה הראשונה. יש לו כבר משקפיים.

לא יצאתי לטיול עם החברים שלי בשבת.  
מחר (אני) \_\_\_\_\_ לטיול עם הילדים.

בשנה שעברה רינה ילדה בן.

בשנה הבאה? מי י \_\_\_\_\_ מה היא

22°) Ecrivez au futur et à l'infinitif :

דוגמה : אנחנו יודעים לדבר עברית.  
בקרוב (אנחנו) נדע גם לכתוב עברית.  
אנחנו צריכים לדעת גם לקרוא עברית.

מתי אתם הולכים לקולנוע?  
אל \_\_\_\_\_ להצגה הראשונה.  
כדאי לכם \_\_\_\_\_ להצגה השנייה.

אילנה עוד לא ילדה.  
היא צריכה \_\_\_\_\_ בעוד חמישה שבועות.  
מי יודע אם היא \_\_\_\_\_ בן או בת.

אבא לא יצא מהבית כשהיה חולה.  
בעוד כמה ימים יהיה לו כוח \_\_\_\_\_ מהבית.  
הוא \_\_\_\_\_ מהבית רק כשהוא יהיה בריא.

גברת, למה את יורדת מהאוטובוס?  
אל \_\_\_\_\_ מהאוטובוס עכשיו.  
את צריכה \_\_\_\_\_ רק בתחנה הסופית.

הילדים יושבים באוטובוס?  
הם תמיד רוצים \_\_\_\_\_ באוטובוס,  
אבל הם \_\_\_\_\_ רק אם יהיה מקום בשבילם.

23°) Ecrivez de nouveau cette histoire à la personne indiquée du futur:

סוף סוף יצאתי מהבית!  
בערב ירדתי לטייל בעיר. הלכתי לאט. ראיתי חברים, היה נעים לטייל. הלכתי  
לספרייה החדשה, וישבתי שם הרבה זמן, וכך ידעתי את החדשות המעניינות.  
יצאתי מן הספרייה בשעה שמונה. והלכתי הביתה. היה טיול נחמד מאוד.

סוף סוף אצא מהבית! בערב ארד

---

---

---

---

סוף סוף את תצאי מהבית! בערב תרדי

---

---

---

---

Remarque:

Le verbe ללכת (aller-marcher)

La racine הלך au פעל et הפעיל se comporte comme un verbe  
régulier שלם au présent et au passé. Au futur et à  
l'impératif elle se comporte comme un פ"י .

J'irai לך ! , אלך , vas !

## Le Paal (suite) בניין פעל

### Les pé noune - פ"נ

De nombreux verbes de cette catégorie se conjuguent comme des verbes entiers réguliers שלמים : למי (נזף) , לנשום (נשם) souffler , לנשוף (נשף) réprimander (נזף) : שלמים , respirer.

D'autres voient le noune נין (première lettre de la racine) disparaître dans la conjugaison du futur.

### Conjugaison du verbe "voyager" נ.ס.ע - לנסוע

impératif	futur	présent	passé
	אָסע	נוסע	נסעתי
סע, סעי	תסע, תסעי	נוסעת	נסעת, נסעתך
	יסע, תסע	נוסעים	נסע, נסעה
	נסע	נוסעות	נסענו
סעו	תסעו		נסעתם, נסעתן
	יסעו		נסעו

Lorsque la lettre centrale de la racine הפועל 'ע est un 'ע, 'ח, 'ה, 'א la conjugaison du futur se fera comme pour les verbes complets שלמים

Il en est ainsi par exemple pour : לנאום (נאם) chausser, לנעול (נעל) atterrir, לנחות (נחת) (נאם) faire un discours ....

### Conjugaison du verbe "conduire" נ.ה.ג - לנהוג

impératif	futur	présent	passé
	אָנהג	נוהג	נהגתי
נהג, נהגי	תנהג, תנהגי	נוהגת	נהגת, נהגתך
	ינהג, תנהג	נוהגים	נהג, נהגה
	ננהג	נוהגות	נהגנו
נהגו	תנהגו		נהגתם, נהגתן
	ינהגו		נהגו

Les verbes לקח, נסע

Le verbe לקח (prendre) - racine לקח se conjugue comme un גרונית ל' au présent et au passé.

Au futur il se comporte comme un גרונית ל' פ"נ

Je prendrai אֶקַח

A l'impératif et à l'infinitif, il se comporte comme un גרונית ל' פ"י (exemple: לדעת)

Prendre לְקַחַת

Le verbe לנסוע (voyager) - racine נסע se conjugue comme un גרונית ל' au présent et au passé.

Au futur il se comporte comme un גרונית ל' פ"נ

Je voyagerai אֶסַע

A l'impératif et à l'infinitif, il se comporte comme un גרונית ל' פ"י (exemple: לשמוע)

Voyager לְנַסּוֹעַ

24°) Ecrivez au futur selon l'exemple:

דוגמה: הבוקר לא לקחתי את המכוננית שלי ונסעתי לעבודה באוטובוס.  
אבל מחר אני אקח את המכוננית ולא אסע באוטובוס.

אילנה, למה לא לקחת את המטריה? לא שמעת שיורד גשם?  
מחר (את) \_\_\_\_\_ את המטריה גם אם לא \_\_\_\_\_ שיורד גשם.

גנבים פתחו את החנות ולקחו הרבה דברים.  
אם הגנבים \_\_\_\_\_ את החנות, הם \_\_\_\_\_ הרבה דברים.

לא ידענו שאתם רוצים אלינו, ונסענו לבקר חברים.  
כאשר (אנחנו) \_\_\_\_\_ אתם באים, לא \_\_\_\_\_ לשום מקום.

שושנה נסעה לטיול ולא לקחה איתה את הילדים.  
בפעם הבאה כשהיא \_\_\_\_\_ לטיול היא \_\_\_\_\_ איתה את הילדים.

אבא לא לקח את השעון ולא ידע מה השעה.  
מחר הוא כבר \_\_\_\_\_ את השעון, ואז הוא \_\_\_\_\_ מה השעה.

25°) Complétez avec le futur et à l'infinitif, suivant l'exemple:

דוגמה : אנחנו אף פעם לא לוקחים את הילדים לבית מלון.  
גם בשנה הבאה לא ניקח אותם לבית מלון.  
לא נוח לקחת ילדים קטנים לבית מלון.

דינה כבר נסעה במכונית החדשה.  
מחר היא \_\_\_\_\_ לתל אביב, אם לא יהיה מאוחר.  
היא לא אוהבת \_\_\_\_\_ בלילה.

לא ידעתי שיש שיעור, לכן לא באתי.  
כאשר \_\_\_\_\_ שיש שיעור, אבוא גם אני.  
אני רוצה \_\_\_\_\_ מתי יש שיעור.

רפי, למה לקחת את הכדור לגינה?  
בפעם הבאה אל \_\_\_\_\_ את הכדור בלי לשאול את ההורים.  
אסור \_\_\_\_\_ את הכדור לגינה.

יוסף עוד לא נסע לחוץ לארץ.  
כשהוא \_\_\_\_\_ לחוץ לארץ הוא יקנה מתנות.  
הוא באמת רוצה \_\_\_\_\_ לחוץ לארץ.

אתם עוד לא יודעים עברית?  
מתי כבר \_\_\_\_\_ עברית?  
מי שגר בישראל צריך \_\_\_\_\_ עברית.

26°) Lisez ce texte et réécrivez le selon le modèle:

השנה ניסע לכינרת. נגור בבית מלון קטן, וכל היום נשב ליד הים. נהיה לברנו. לא ניקח את החברים שלנו, ובוודאי לא ניקח את הילדים.  
ומה נעשה כל הזמן? פשוט מאוד, ננוח. נשב על־יד הכינרת, נראה את הים, את השמיים, את העצים, ולא נעשה כלום.  
לא נפתח רדיו ולא טלוויזיה: לא נשמע מוסיקה ולא ספורט, והכי חשוב - לא נשמע חדשות, בכלל, כדי שלא נדע מה קורה בארץ ובעולם.  
רק ככה אפשר לנוח באמת!  
השנה ייסע מר כרמלי לכינרת. הוא  
יגור \_\_\_\_\_

---

---

---

---

Le verbe יכול (pouvoir, être capable)

N'existant qu'au פעל , ce verbe n'a ni infinitif ni impératif. Il conserve un חולם קסר au passé et son futur se forme avec un שורק .

je pourrai אוכל

j'ai pu יכולתי ou יכולתי

27°) Ecrivez le verbe "pouvoir" au passé à la bonne personne:

אנחנו לא \_\_\_\_\_ לבוא אליכם, כי ירד גשם.

דוד, למה אתה לא \_\_\_\_\_ לבוא אלינו אתמול?

אני לא \_\_\_\_\_ לגמור את העבודה הייתי חולה.

לא, אנחנו לא \_\_\_\_\_ לקרוא את הספר הזה. הוא קשה.

ילדים, גם אתמול (אתם) לא \_\_\_\_\_ לבוא לסבתא ?

28°) Complétez ces phrases au passé et au futur, selon l'exemple:

דוגמה: יוסף, אתה יכול לישון אצלנו הלילה.

אתה יכולת לישון אצלנו גם בלילה שעבר.

אם תרצה, (אתה) תוכל לישון אצלנו מחר בלילה.

ילדים אתם יכולים להכין את השיעורים בחדר שלכם.

גם אתמול \_\_\_\_\_ להכין את השיעורים בחדר שלכם.

מחר לא \_\_\_\_\_ להכין את השיעורים בחדר שלכם.

רותי יכולה לראות את סבא בבית חולים.

כשסבא היה חולה רותי \_\_\_\_\_ לראות אותו רק בבית חולים.

כשסבא יהיה בריא רותי \_\_\_\_\_ לראות אותו בבית.

שרה וחנה, למה אתן לא יכולות לבוא למסיבה ?

גם למסיבה בתל־אביב לא \_\_\_\_\_ לבוא.

אם המסיבה תהיה בחיפה, \_\_\_\_\_ לבוא ?



Le verbe צריך (devoir- avoir besoin)

Présent

יחיד - צריך	רבים - צריכים
יחידה - צריכה	רבות - צריכות

Futur

Passé

אני	אני	אני	הייתי	צריך	(הצטרַכְתִּי)
אתה	אתה	אתה	היית	צריך	(הצטרַכְתָּ)
את	את	את	היית	צריכה	(הצטרַכְתְּ)
הוא	הוא	הוא	היה	צריך	(הצטרַךְ)
היא	היא	היא	הייתה	צריכה	(הצטרַכְהָ)
אנחנו	אנחנו	אנחנו	היינו	צריכים	(הצטרַכְנוּ)
אתם/ן	אתם/ן	אתם/ן	הייתם	צריכים	(הצטרַכְתֶּם)
הם/ן	הם/ן	הם/ן	הייתן	צריכות	(הצטרַכְתֶּן)
			היו	צריכים	(הצטרַכוּ)

29°) Complétez ces phrases au passé à l'aide du tableau ci-dessus :

דוגמה: רותי, למה באת כל כך מאוחר? היית צריכה לבוא לפני שעה!

יוסי, מתי (אתה) \_\_\_\_\_ ללכת למשרד הקליטה?

(אני) \_\_\_\_\_ ללכת למשרד אתמול, אבל לא הלכתי.

יצחק ושלמה, אתם \_\_\_\_\_ ללמוד לבחינה הרבה זמן?

גם הבנות שלהם \_\_\_\_\_ לבקר אצלנו, אבל הן שכחו!

מאיר למד עברית בבית, והוא לא \_\_\_\_\_ ללמוד באולפן.

30°) Ecrivez au futur d'après l'exemple:

דוגמה: אהרון, היום אתה לא צריך לנסוע לתל-אביב.  
רק מחר (אתה) תצטרך לנסוע לשם.

היום אני צריכה להכין אוכל לשמונה אנשים.  
אולי מחר (אני) לא \_\_\_\_\_ להכין אוכל בכלל.

אנחנו צריכים ללמוד באולפן בקיץ.  
המורה אמר שאנחנו \_\_\_\_\_ ללמוד באולפן גם בשנה הבאה.

Le verbe לתת (donner) - Racine נתן

Ce verbe se comporte comme un פ"י et, à certaines formes, le premier נ de la racine tombe. Quelquefois le נ final tombe également, c'est le cas à l'infinitif où les deux disparaissent :

il a donné נתן, donner לתת, tu donneras תתן.

31°) Ecrivez le verbe "donner" au passé:

ההורים של רוני נותנים לו בכל שבוע כסף לקולנוע.  
אבל בשבוע שעבר הם לא \_\_\_\_\_ לו כסף בכלל.

סבא נותן לנכדים מתנות לחג?  
לא, הוא \_\_\_\_\_ להם מתנות גדולות מאוד ליום הולדת.

החברים שלנו תמיד נותנים לנו קפה טעים,  
ואתמול הם \_\_\_\_\_ לנו גם עוגה טעימה.

אביבה תמיד נותנת לבת הגדולה שלה לנסוע לטיולים,  
אבל היא לא \_\_\_\_\_ לה לנסוע לטיול הגדול בשבוע שעבר.

יוסף לא נותן לילדים מכות,  
אבל אתמול הוא \_\_\_\_\_ להם מכות חזקות. חבל!

32°) Ecrivez le verbe "donner" au futur:

ההורים נותנים לכם הרבה כסף.  
גם אתם \_\_\_\_\_ לילדים שלכם כסף?

צילה, יעקב נותן לי את המחברת שלו השבוע,  
אולי את \_\_\_\_\_ לי את המחברת שלך בשבוע הבא?

אמא וסבתא, אתן נותנות לילדים יותר מדיי סוכריות.  
אל \_\_\_\_\_ להם כל כך הרבה סוכריות! זה לא בריא.

ההורים שלי נותנים לילדים שכי הרבה עוגות.  
אם אבקש מהם, הם לא \_\_\_\_\_ לילדים כל כך הרבה עוגות.

אני רוצה לתת לעודד שעון כמתנה ליום ההולדת.  
אני בוודאי \_\_\_\_\_ לו ספר מעניין.

## L'impératif des verbes les plus utilisés הציורי

Voici un tableau avec les principaux verbes utilisés dans le langage courant à l'impératif. Pour exprimer l'impératif négatif, (ex: ne vas pas!) on se servira de אל suivi de la deuxième personne du futur .

exemple : Vas à la bibliothèque! לך לספריה , ne vas pas au match de foot! אל תלך למשחק .

Tableau de conjugaison des principaux verbes à l'impératif

pluriel	רבים	fem-sing	יחידה	masc-sing	יחיד	infinitif	שם הפועל
שימו	שימי	שימי	שימי	שימי	שימי	mettre	לָשִׂים
שירו	שירי	שירי	שירי	שיר	שיר	chanter	לְשִׁיר
קומו	קומי	קומי	קומי	קום	קום	se lever	לְקוּם
זוזו	זוזי	זוזי	זוזי	זוז	זוז	bouger	לְזוּז
בואו	בואי	בואי	בואי	בוא	בוא	venir	לְבוֹא
שבו	שבי	שבי	שבי	שב	שב	s'asseoir	לְשָׁבֵת
לכו	לכי	לכי	לכי	לך	לך	aller	לְלַכֵּת
רדו	רדי	רדי	רדי	רד	רד	descendre	לְרַדֵּת
צאו	צאי	צאי	צאי	צא	צא	sortir	לְצֵאת
תנו	תני	תני	תני	תן	תן	donner	לְתַת
קחו	קחי	קחי	קחי	קח	קח	prendre	לְקַחַת
דעו	דעי	דעי	דעי	דע	דע	savoir	לְדַעַת
סעו	סעי	סעי	סעי	סע	סע	voyager	לְנַסּוֹעַ

33°) Ecrivez à l'impératif suivant l'exemple:

דוגמה: רינה, אל תבואי אלי בבוקר. בואי אחרי הצהריים!

שמעון, אתה צריך לזוז מן המקום הזה, \_\_\_\_\_ מפה מיד.

נעמי, אל תשירי לנו שירים ישנים \_\_\_\_\_ לנו השיר החדש שלך.

דפנה, כל כך קשה לקום? \_\_\_\_\_ מיד!

כאן מסוכן! כולכם צריכים לזוז! \_\_\_\_\_ מכאן מיד!

דויד, אם אתה לא יכול לבוא אלי מחר, אז \_\_\_\_\_ בשבוע הבא.

34°) Ecrivez à l'impératif suivant l'exemple:

דוגמה: חברים, כדאי לכם ללכת לקולנוע. לכו לראות את הסרט החדש.

חיים, אני מבקשת שתצא מפה; \_\_\_\_\_ מהבית שלי!

ילדים, אל תרדו במעלית בלי אמא. \_\_\_\_\_ רק במדרגות.

אמא, תמיד את נותנת ליוסי שוקולד. \_\_\_\_\_ גם לי שוקולד.

משה, עוד לא הלכת למוזיאון? \_\_\_\_\_ מחר; בשבוע הבא סוגרים אותו.

פנינה, חיים, שלום ברוכים הבאים, למה אתם לא יושבים? \_\_\_\_\_ בבקשה.

35°) Apprenez ce dialogue par coeur (soulignez les verbes à l'impératif):

דני: אמא, תני לי לחם עם שוקולד, בבקשה.  
אמא: הנה, קח פרוסת לחם ותן גם למירי. רגע! בואו הנה שניכם, שבו כאן.  
אוכלים רק במטבח!  
מירי: אמא, את לא רעבה? שבי איתנו.  
אמא: לא, אני בדיאטה. היה טעים? עכשיו צאו מהמטבח.  
דני: אמא, בואי אתנו החוצה.  
אמא: לא דני, לך לשחק בחדר שלך. לכי גם את, מירי. אני צריכה להכין ארוחת ערב.  
מירי: אבל אמא, בשביל מה ארוחת ערב? הרגע אכלנו!

36°) Lisez ce monologue et remplacez חיים par שושנה :

חיים, חיים, קום כבר! קום מהר, כבר מאוחר. בוא למטבח ושב פה. אתה צריך לאכול. רגע, מה זה? לך קודם לאמבטיה. לא, לא, לך קודם להתלבש. נו, זוז כבר! אתה לא יכול לזוז מהר יותר? לך מהר לרחוץ פנים.  
אתה מוכן? יופי. שב פה. לא, קום! קום מהכיסא הזה. פה אני יושבת. שב שם.  
גמרת לאכול? מצוין! רד מהר למטה להביא את העיתון.  
תן לי את העיתון...לא, בעצם אין לי זמן לקרוא עכשיו. קח את העיתון ושים אותו על השולחן.  
מה איתך? אתה עוד בבית? רוץ מהר לעבודה. רוץ מהר, כבר מאוחר...  
רגע! חיים! חיים! בוא הנה רגע. אל תרוץ כל כך מהר. אתה יודע מה? קח את המכונית, אבל סע בזהירות! אתה שומע? סע בזהירות... סע...

## Le Piel בניין פיעל

Cette forme de conjugaison exprime des actions actives comme pour le "paal", cependant ces actions marquent en général une intensité ; chercher, attendre, enseigner, parler, raconter etc...

Beaucoup de ces verbes appartiennent à la famille des verbes "parfaits" שְׁלֵמִים ou sont construits avec quatre lettres dans leurs racines מְרַבְּעִים.

### Conjugaison du verbe "fermer" ד.ב.ר - לדבר

impératif	futur*	présent	passé*
	אֲדַבֵּר	מְדַבֵּר	דִּבַּרְתִּי
דַּבֵּר, דְּבַרְי	תְּדַבֵּר, תְּדַבְּרִי	מְדַבְּרֵת	דִּבַּרְתָּ, דִּבַּרְתְּ
	יְדַבֵּר, יְדַבְּרֵם	מְדַבְּרִים	דִּבַּר, דִּבְרָה
	נְדַבֵּר	מְדַבְּרוֹת	דִּבְרָנוּ
דַּבְּרוּ	תְּדַבְּרוּ		דִּבַּרְתֶּם, דִּבַּרְתֶּן
	יְדַבְּרוּ		דִּבְרוּ

\*Au passé on a pris l'habitude d'insérer un "yod" après la première lettre de la racine lorsque l'on ne vocalise pas et ce pour différencier la forme "paal" du "piel". Ainsi on ne peut confondre : הוא למד (il a étudié - paal) avec : הוא לימד (il a enseigné - piel)

דיברתי, דיברת, דיברת, דיבר...

Remarquez au présent la présence du "מ" comme préfixe , ce "מ" ne fait pas partie de la racine, il est une des marques de cette forme verbale.

Découvrons maintenant la conjugaison d'une racine de 4 lettres :

### Conjugaison du verbe "abîmer" ק.ל.ק.ל - לְקַלְקֵל

impératif	futur	présent	passé
	אֲקַלְקֵל	מְקַלְקֵל	קַלְקַלְתִּי
קַלְקֵל, קַלְקְלִי	תְּקַלְקֵל, תְּקַלְקְלִי	מְקַלְקֵלֶת	קַלְקַלְתָּ, קַלְקַלְתְּ
	יְקַלְקֵל, יְקַלְקְלֵם	מְקַלְקֵלִים	קַלְקֵל, קַלְקֵלָה
	נְקַלְקֵל	מְקַלְקֵלוֹת	קַלְקַלְנוּ
קַלְקְלוּ	תְּקַלְקְלוּ		קַלְקַלְתֶּם, קַלְקַלְתֶּן
	יְקַלְקְלוּ		קַלְקְלוּ

37. Ecrivez le verbe au présent suivant l'exemple:

דוגמה: אליהו מטייל עם דליה בחוף הים.  
דליה מטיילת עם אליהו בחוף הים.  
דליה ואליהו מטיילים בחוף הים.

שולה ועליזה מחפשות בד יפה לשמלה.  
ציפורה \_\_\_\_\_ מכונית קטנה, לא יקרה.  
אילנה ושאוול \_\_\_\_\_ דירה חדשה.

אני מבקרת בתיאטרון כמעט כל שבוע.  
יצחק \_\_\_\_\_ אצל כל החברים.  
סבא וסבתא \_\_\_\_\_ אצל הנכדים בקיבוץ.

הבנות שלנו מדברות גם עברית וגם ספרדית.  
משה \_\_\_\_\_ בטלפון הרבה שעות.  
אנחנו לא \_\_\_\_\_ בזמן השיעור.

ההורים משלמים את חשבון החשמל בזמן.  
אהרון \_\_\_\_\_ לפועלים שלו הרבה כסף.  
פנינה \_\_\_\_\_ רק בצ'קים.

בעלי מבשל ארוחות טעימות.  
בכל יום שישי אמא \_\_\_\_\_ אוכל לשבת.  
רבקה ודינה \_\_\_\_\_ רק פעם בשבוע.

38. Ecrivez le verbe à l'infinitif :

דוגמה: רותי מטפלת בילדים שלה באהבה. היא יודעת לטפל גם בבעלי חיים.

הילדים מסדרים את החדר שלהם כל ערב.  
הם לא אוהבים \_\_\_\_\_ את החדר.

יאיר מקבל מתנות רק ביום ההולדת שלו.  
הוא אוהב מאוד \_\_\_\_\_ מתנות.

החברים שלנו מבקשים הלוואה prêt d'argent מהבנק.  
הם יצטרכו \_\_\_\_\_ הלוואה גם מההורים שלהם.

39. Ecrivez les verbes au passé :

אני מקבל משכורות פעם בחודש.  
בחודש שעבר (אני) \_\_\_\_\_ משכורות גבוהות.

אתם אוהבים לטייל בארץ  
כבר \_\_\_\_\_ בגליל?

חיים, אתה משלם הרבה כסף לחברת החשמל?  
כמה \_\_\_\_\_ בפעם שעברה?

בנות, אתן מדברות יותר מדיי בזמן השיעור.  
למה לא \_\_\_\_\_ כאשר הייתה לכן הפסקה?

ילדים, מה אתם עושים? אתם מסדרים את החדר?  
חשבתי שכבר \_\_\_\_\_ את החדר בבוקר.

40. Ecrivez au futur à la bonne personne :

מנחם, אתה תשלם את חשבון החשמל,  
ואת, חנה, \_\_\_\_\_ את חשבון הטלפון.

חברים, אל תדאגו! אם חיים יקבל דירה של שני חדרים,  
אתם בוודאי \_\_\_\_\_ דירה של שלושה חדרים.

אנחנו נבקר אצל ההורים בשבוע הבא.  
ואחר כך הם \_\_\_\_\_ אצלנו.

דינה, שמואל לא יודע לבשל.  
אם את לא \_\_\_\_\_, לא יהיה לכם אוכל.

דני, עוד לא שילמת את הכסף שאתה חייב לי.  
מתי \_\_\_\_\_ כבר?

אורית, אני לא אסדר את כל הדירה.  
את \_\_\_\_\_ את החדר שלך בעצמך.

אנחנו לא נדבר איתכם,  
אם אתם לא \_\_\_\_\_ איתנו.

41. Ecrivez les infinitifs selon l'exemple :

דוגמה : רחל מנסה לקרוא עיתון בעברית.  
היא צריכה לנסות גם לכתוב מכתבים בעברית.

ציון מלווה את תמר עד הבית.  
הוא מוכן \_\_\_\_\_ אותה כל יום.

הילדים שלי מנקים את הספרים לכבוד החג.  
הם אוהבים \_\_\_\_\_ את הספרים.

התלמידות לא משנות את המקומות בכיתה.  
אסור להן \_\_\_\_\_ מקומות.

פולנו מקווים שיהיה טוב יותר.  
תמיד צריך \_\_\_\_\_ לטוב.

החברה שלי מחכה לי בחוץ.  
היא לא רוצה \_\_\_\_\_ לי בבית.

42. Ecrivez au passé.

שמעון, חיכינו לך אתמול כל הערב. איפה היית?  
אני \_\_\_\_\_ לכם בבית.

פנינה, את שינית את התוכנית ולא אמרת לי!  
אז מה! גם אתה \_\_\_\_\_ את התוכנית ולא אמרת.

דני ורמי, למה לא ליוויתם את רחל אתמול בערב?  
שמענו שאתן \_\_\_\_\_ אותה הביתה.

רוני, אנחנו ניקינו את כל הדירה!  
באמת? חשבתי שאתם \_\_\_\_\_ רק את החצר.

שרה, איפה בילית את החופשה?  
אני \_\_\_\_\_ במיטה! הייתי חולה.



43. Ecrivez ces phrases au passé et au futur selon l'exemple:

דוגמה : כל לילה אמא מכסה את הילדים בשמיכה couverture חמה.  
אתמול היא כיסתה אותם בשמיכה.  
גם מחר בערב היא תכסה אותם.

אברהם אוהב ללוות את שרה.  
אתמול הוא \_\_\_\_\_ אותה להצגה בתל-אביב.  
בשבוע הבא הוא \_\_\_\_\_ אותה לביקור אצל הדודים.

שרה, למה את מכבה את התנור chauffage כל כך מוקדם?  
אתמול \_\_\_\_\_ את התנור מוקדם, והיה לנו קר.  
מחר אל \_\_\_\_\_ את התנור כל כך מוקדם.

מירי ודליה, אתן צריכות לנסות ללמוד עברית.  
האם אתן \_\_\_\_\_ פעם ללמוד באולפן?  
אולי \_\_\_\_\_ ללמוד עברית באוניברסיטה?

יצחק, למי אתה מחכה עכשיו עכשיו? לחנה?  
גם בשבוע שעבר \_\_\_\_\_ לה הרבה זמן.  
זה לא טוב. אל \_\_\_\_\_ לה כל כך הרבה זמן.

בלה ומיכאל אוהבים לבלות באילת.  
בחופשה הקודמת הם \_\_\_\_\_ באילת?  
כן, וגם בחופשה הבאה הם \_\_\_\_\_ שם.

44. (pour avancés) même exercice que le 43 + infinitif (פיעל - ל'א)

בכל שבוע אני ממלאת את המקרר מחדש.  
כשגמרתי לבשל, \_\_\_\_\_ את המקרר.  
כשאחזור מהקניות \_\_\_\_\_ אותו.  
אני חייבת \_\_\_\_\_ את המקרר לקראת החג.

התרופה החדשה מרפאת ביעילות.  
הזריקה שקיבלתי \_\_\_\_\_ אותי מיד.  
התרופה שאקבל מהרופא \_\_\_\_\_ אותי תוך שבוע.  
התרופה הזו אמורה \_\_\_\_\_ טוב יותר

Les מרובעים (racines à 4 lettres)

Cette catégorie regroupe les verbes composés d'une racine de 4 lettres (voire même cinq, et dans ce cas, ils appartiennent au groupe des מחומשים).

Il s'agit souvent de verbes formant des onomatopées (les deux premières lettres de la racine se redoublant) , ou des verbes d'origine étrangère:

exemples : bégayer לגמגם, sonner לצלצל, bourdonner לזוזם, téléphoner לטלפן.

45. Complétez suivant l'exemple :

דוגמה : (לקלקל) יוסי, למה אתה מקלקל את המשחק?  
אני לא מקלקל את המשחק,  
את מקלקלת אתו!

(לעניין) תלמידים, הסיפור הזה \_\_\_\_\_ אתכם?  
כן, אבל השיעורים בכלל לא \_\_\_\_\_ אותנו.  
אין דבר, העיקר שהעבודה \_\_\_\_\_.

(לתרגם) המורה שלנו \_\_\_\_\_ בשבילנו את החדשות.  
כל המורות \_\_\_\_\_ את החדשות?  
לא, בדרך כלל התלמידים \_\_\_\_\_ את החדשות.

(לשחרר) צה"ל \_\_\_\_\_ אם הם חולים.  
לא כל המפקדים \_\_\_\_\_ חיילים לקראת החגים.

(לטלפן) אנחנו \_\_\_\_\_ להורים בכל שבוע.  
אמא שלכם \_\_\_\_\_ אלינו כמעט כל יום.  
היא אומרת שהבנות שלה לא \_\_\_\_\_ אליה.

(לשעמם) התוכנית בטלוויזיה \_\_\_\_\_ אותי. אקרא עיתון.  
\_\_\_\_\_ העיתון אף פעם לא \_\_\_\_\_

46. Complétez au passé :

מי מצלצל בדלת?  
אתה \_\_\_\_\_ בדלת לפני כמה דקות?  
לא, אני לא \_\_\_\_\_ בדלת.

אפשר לשחרר libérer את החיילים לכבוד שבת?

אתם כבר \_\_\_\_\_ את החיילים שלכם ?  
לא, אנחנו עוד לא \_\_\_\_\_ את החיילים שלנו.

קשה לתרגם את הספר הזה.  
שמעתי שאת כבר \_\_\_\_\_ ספר היסטוריה.  
ואתן ? אתן כבר \_\_\_\_\_ משהו ?

ילדים, למה אתם מלכלכים את הצלחות ?  
עמי, אתה \_\_\_\_\_ את הצלחות במטבח ?  
לא, אני לא \_\_\_\_\_ שום דבר.

זה לא יפה לפטפט bavarder בזמן השיעור.  
אתם \_\_\_\_\_ גם בשיעור שעבר ?  
לא, השיעור היה מעניין, ואנחנו לא \_\_\_\_\_.

47. Ecrivez au passé et au futur d'après l'exemple :

דוגמה: הילדים מבלבלים לי את המוח בשאלות שלהם.  
אתמול בערב הם שאלו הרבה שאלות וממש בלבלו לי את המוח.  
אם הם לא ישאלו שאלות, הם לא יבלבלו לך את המוח ?

חנה, כל שבוע את מלכלכת את המפה הלבנה.  
בשבת שעברה את \_\_\_\_\_ את המפה.  
בבקשה, אל \_\_\_\_\_ את המפה הלבנה גם מחר.

המנהל מטלפן אל ההורים של דני.  
הוא \_\_\_\_\_ אליהם כאשר דני לא הכין שיעורים.  
הוא לא \_\_\_\_\_ אליהם אם דני יהיה תלמיד טוב.

מי מקשקש grabouille במחברת שלי ?  
יוסי, למה אתה \_\_\_\_\_ במחברת שלי ?  
אל \_\_\_\_\_ במחברות שלי !

ילדים, אתם מקלקלים הכול ?  
כבר \_\_\_\_\_ את העוגה היפה שאפיתי.  
לפחות אל \_\_\_\_\_ לי את המנוחה.

## Le Hitepa'el בניין התפעל

Cette forme de conjugaison exprime en général des actions réfléchies, réciproques ou pronominales. Souvent les verbes du hitpa'el peuvent exprimer une action simple comme : progresser (aller de l'avant) להתקדם

C'est dans cette catégorie de verbes qu'on trouvera les actions de : s'habiller להתלבש, se laver להתרחץ, se raser להתגלח, se débrouiller להסתדר ou des actions marquant la réciprocité telle que : correspondre : להתכתב

Le hitpa'el est certainement la forme de conjugaison la plus facilement reconnaissable, nous verrons que la présence de lettres "sifflantes" : 'ס, 'צ, 'ש, 'ז à la dernière place provoquera des modifications dans la conjugaison.

### Conjugaison du verbe "s'habiller" ל.ב.ש - להתלבש

impératif	futur	présent	passé
	אֲתֻלָּבֵשׁ	מִתְלַבֵּשׁ	הִתְלַבְּשִׁית
הִתְלַבְּשִׁי, הִתְלַבְּשִׁי	תִּתְלַבְּשׁ, תִּתְלַבְּשִׁי	מִתְלַבְּשֶׁת	הִתְלַבְּשִׁית, הִתְלַבְּשֶׁת
	יִתְלַבְּשׁ, יִתְלַבְּשִׁי	מִתְלַבְּשִׁים	הִתְלַבְּשׁוּ, הִתְלַבְּשִׁי
	נִתְלַבְּשׁ	מִתְלַבְּשׁוֹת	הִתְלַבְּשׁוּ
הִתְלַבְּשׁוּ	תִּתְלַבְּשׁוּ		הִתְלַבְּשִׁיתֶם, הִתְלַבְּשִׁיתֶן
	יִתְלַבְּשׁוּ		הִתְלַבְּשׁוּ

Quand la première lettre de la racine est sifflante ou dentale ט צ ד ש ש il y a une inversion de la position de cette lettre et du préfixe ת :

Exemples : להתשתפל, להסתובב, להשתמע, להשתלם.

Lorsque la première lettre de la racine est un ז, la présence du ת est exclue carrément, ce dernier est remplacé par un ד Exemples : להזדקן, להזדמן. Lorsque la première lettre de la racine est un צ le ת se transforme en ט : exemples : להצטרך, להצטלם.

### Conjugaison du verbe "se débrouiller" ס.ד.ר - להסתדר

impératif	futur	présent	passé
	אֲסֻתְּדָר	מִסְתַּדֵּר	הִסְתַּדְּרִית
הִסְתַּדְּרִי, הִסְתַּדְּרִי	תִּסְתַּדְּרִי, תִּסְתַּדְּרִי	מִסְתַּדְּרֶת	הִסְתַּדְּרִית, הִסְתַּדְּרֶת
	יִסְתַּדְּרִי, יִסְתַּדְּרִי	מִסְתַּדְּרִים	הִסְתַּדְּרוּ, הִסְתַּדְּרִי
	נִסְתַּדְּרִי	מִסְתַּדְּרוֹת	הִסְתַּדְּרוּ
הִסְתַּדְּרוּ	תִּסְתַּדְּרוּ		הִסְתַּדְּרִיתֶם, הִסְתַּדְּרִיתֶן
	יִסְתַּדְּרוּ		הִסְתַּדְּרוּ

שלמים (התפעל) Les

48. Complétez au présent à la bonne personne:

דוגמה: בחגים אני מתפללת בבית הכנסת החדש.  
איפה אתם מתפללים ?

הילדים מתנהגים יפה בבית הספר ?  
רוני \_\_\_\_\_ יפה מאוד.  
אבל שרה לא \_\_\_\_\_ כל כך יפה.

שלמה, כמה זמן אתה מתלבש ?  
מה יש, נירה, את \_\_\_\_\_ מהר יותר ?

בזמן האחרון הבנות שלנו מתקדמות יפה בלימודים.  
דינה ורוני \_\_\_\_\_ יפה בעבודה.

שולה מתרגשת לפני הנסיעה לחוץ לארץ.  
יעקב לא \_\_\_\_\_ . הוא נוסע הרבה לחוץ לארץ.

אתה מתקשר לחברים שלך כל שבוע ?  
לא. הם \_\_\_\_\_ אליי הרבה.

49. Ecrivez les infinitifs des verbes soulignés :

יוסף, בזמן האחרון אתה לא מתקדם בשיעורי הנהיגה.  
אתה צריך \_\_\_\_\_ מהר יותר.

הבת שלי, בדרך כלל, מתרגלת מהר לאנשים חדשים.  
אבל היא לא יכולה \_\_\_\_\_ למורה הזאת.

הילדים הקטנים מתלבשים בעצמם.  
הם אוהבים \_\_\_\_\_ בלי הערה של הגדולים.

למה אתם מתרגשים כל כך לפני הבחינה ?  
אם למדתם את החומר אתם לא צריכים \_\_\_\_\_ .

יצחק, איך אתה מתנהג ?  
אתה לא יודע \_\_\_\_\_ יפה יותר ?

50. Ecrivez au passé selon l'exemple:

דוגמה: שלמה, תלמד להתנהג!  
אתה התנהגת לא יפה במסיבה אתמול.  
אני התנהגתי יותר טוב ממך.

ילדים, למה אתם לא מתרחצים?  
הרי אתמול לא \_\_\_\_\_, אתם מלוכלכים.  
אנחנו כבר \_\_\_\_\_ פעמיים.

שולמית, את צריכה להתקדם בקריאה.  
את \_\_\_\_\_ יפה מאוד בדיבור,  
אבל בקריאה עוד לא \_\_\_\_\_ מספיק.

הם מתפללים שיירד גשם.  
אתם \_\_\_\_\_ לגשם בשבוע שעבר?  
לא, אנחנו \_\_\_\_\_ שיהיה יום יפה.

קשה להתרגל למקום חדש.  
אני כבר \_\_\_\_\_ למקום הזה,  
אבל אני רואה שאת עוד לא \_\_\_\_\_.

יצחק, צריך להתקשר להורים.  
אני \_\_\_\_\_ אליהם אתמול בערב.  
למה אתה לא \_\_\_\_\_ ?

51. (niveau avancés) Conjuguez au התפעל les racines (\*\*\*) , suivez l'exemple:

(שזף) רותי השתזפה על הגג.

(שמש) הסבתא אינה \_\_\_\_\_ במיקסר החדש שקנו לה.

(חזק) המדינה גדלה ו \_\_\_\_\_ במשך שנות קיומה.

(עכב) אם המכתב \_\_\_\_\_ עוד יום אתלונן בדואר.

(אמץ) הוא \_\_\_\_\_ מאוד כדי להצליח. אם הוא לא \_\_\_\_\_  
הוא לא יצליח.

Les (התפעל) Sifflantes , (ד' ס' צ' ש')

52. Conjuguer au présent:

- (להצטלם) יעקב \_\_\_\_\_ בכל חג ובכל טיול.  
(להצטער) אנחנו \_\_\_\_\_ , אבל איננו יכולים לבוא אליכם.  
(להשתמש) עליזה \_\_\_\_\_ בספר שלי כבר חצי שנה.  
(להסתפר) אבנר \_\_\_\_\_ רק פעמיים בשנה. הוא אוהב שיער ארוך.  
(להשתדל) פנינה רק \_\_\_\_\_ בספר, אבל היא לא קוראת בכלל.

53. Ecrivez au passé.

- (להזדקן) אני חושבת ש(אני) \_\_\_\_\_ מאוד בגלל המלחמה.  
(להסתכל) אתן התרחצתן בים או שרק \_\_\_\_\_ בו?  
(להצטלם) אין לנו תמונות חדשות כי (אנחנו) לא \_\_\_\_\_ בזמן האחרון.  
(להסתפר) רינה, מתי (את) \_\_\_\_\_ בפעם האחרונה?  
(להסתדר) אני רואה שאתם \_\_\_\_\_ טוב מאוד בבית החדש.

54. (niveau avancés) Conjuguez au התפעל les racines (\*\*\*) , suivez l'exemple:

- (שכנע) השופט לא \_\_\_\_\_ מטענות הסניגור.  
(זעזע) כולנו \_\_\_\_\_ כששמענו על תאונת הדרכים הקשה.  
(סבר) על פי תוצאות הבחירות \_\_\_\_\_ שראש הממשלה הנוכחי ימשיך בתפקידו.  
(סכן) מטפסי הרים alpinistes אוהבים \_\_\_\_\_ .  
(סייג) ראש הממשלה \_\_\_\_\_ מדברי שר הביטחון.

55. Ecrivez ce texte au futur :

השנה גם יוסי השתתף בהצגה. הוא הצטרף לקבוצת התיאטרון עוד בשנה שעברה, וכל שנה הוא השתדל ללמוד את התפקידים ולבוא לחזרות. בכל יום שני הוא הזדרז לחזור מוקדם מן העבודה, כדי שלא יאחר לחזרה. הוא השתדל ללמוד את כל התפקידים בעל־פה, ןלעיתים קרובות הוא השתמש ברשמקול magnétophone , כדי ללמוד מהר יותר. וזה באמת עזר ! סוף סוף השתתף יוסי בהצגה הגדולה, ואפילו קיבל תפקיד די גדול.

כמה הוא התרגש ביום ההצגה ! הוא הסתפר, התרחץ והסתרק: אחר כך לבש את התלבושת המיוחדת והסתדר מול המראה, ושוב הסתרק. לפני תחילת ההצגה, הוא הצטלם עם כל הקבוצה - ושוב הסתרק. באמת, יום של שמחה והתרגשות עבר עליו.

רק על דבר אחד הצטער יוסי: הוא הצטער שלא יוכל לראות את עצמו בהצגה.

בשנה הבאה יוסי ישתתף בהצגה.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## Le Hifil בְּנִין הַפְּעִיל

Cette forme de conjugaison (בניין) est causative.

*Exemples:*

faire coucher (mettre au lit) להשכיב , être coucher לשכב - שכב  
 faire rire להצחיק , rire לצחוק - צחק  
 donner à manger להאכיל , manger לאכול - אכל  
 faire sortir להוציא , sortir לצאת - יצא

Cette forme de conjugaison comprend un grand nombre de verbes indiquant une action simple.

*Exemples:*

להבדיל , séparer להשמין , grossir להחליט , décider להבין , comprendre.

Dans cette forme, un grand nombre d'adjectifs se sont transformés en verbes.

*Exemples:*

להגדיל , aggrandir להלבין , blanchir להאריך , allonger .

impératif	futur	présent	passé
השכיב	אֲשַׁכִּיב	מְשַׁכֵּיב	הִשְׁכַּחְתִּי
השכיבי	תִּשְׁכַּיְבִי, תִּשְׁכַּיְבִי	מְשַׁכֵּיבָה	הִשְׁכַּחְתְּ, הִשְׁכַּחְתְּ
השכיבו	יִשְׁכַּיְבוּ, תִּשְׁכַּיְבוּ	מְשַׁכֵּיבִים	הִשְׁכַּחְתֶּם, הִשְׁכַּחְתֶּם
	נִשְׁכַּיְבוּ	מְשַׁכֵּיבוֹת	הִשְׁכַּחְנוּ
	תִּשְׁכַּיְבוּ		הִשְׁכַּחְתֶּם, הִשְׁכַּחְתֶּם
	יִשְׁכַּיְבוּ		הִשְׁכַּחְנוּ

Les signes caractéristiques de cette forme de conjugaison sont:

1. Un "י" entre la deuxième et la troisième lettre de la racine; (au passé, seulement à la troisième personne השכיבו, השכיבה, השכיבו)
2. Le préfixe "מ" au présent; משכיב, משכיבה...
3. Le préfixe "ה" au passé; השכיב, השכיבה...
4. Au futur, tous les préfixes sont ponctués d'un Patah'; אשכיב, תשכיב...

שלמים (הפעיל) Les

56. Ecrivez le verbe au présent à la bonne personne :

דוגמה : אתם צריכים להזמין את סבתא לפעמים.  
אנחנו מזמינים אותה לארוחה כל שבוע.

שרה אוהבת להדליק נרות שבת.  
היא \_\_\_\_\_ נרות ביחד עם אמא שלה.

שולה וחנה מקוות להרגיש טוב לפני הטיול.  
היום הן \_\_\_\_\_ לא כל כך טוב.

חברי הכנסת מוכנים להסכים לדברים של ראש הממשלה.  
לא תמיד הם \_\_\_\_\_ לדברים שלו.

דליה לא רוצה להמשיך ולעבוד במשרד.  
היא \_\_\_\_\_ לעבוד שם, כי אין לה עבודה אחרת.

הבן הקטן שלנו משתדל essaye להקשיב לרדיו.  
לפעמים הוא \_\_\_\_\_ אפילו לחדשות.

57. Ecrivez les verbes soulignés au passé:

מאיר, מתי אתה מזמין את אורה למסיבה?  
שמעתי שאתה \_\_\_\_\_ אותה למסיבה אתמול.

אילנה, איך את מרגישה היום?  
שמענו שאתמול \_\_\_\_\_ רע והלכת לרופא.

אתם משאירים את הילדים שלכם בבית בערב?  
אנחנו \_\_\_\_\_ להם ארוחת ערב.

בקיץ מדליקים אור רק בערב.  
למה (אתן) \_\_\_\_\_ אור אתמול בבוקר?

בדרך כלל התלמידים מזמינים את המורים למסיבת הסיום.  
אתם \_\_\_\_\_ את המורים שלכם למסיבה בשבוע שעבר?

58. (niveau avancés) Complétez au temps qui convient:

- הפועלים \_\_\_\_\_ (להשבית) את העבודה מחר.  
רוני, אל \_\_\_\_\_ (להדליק) את הטלוויזיה!  
איך \_\_\_\_\_ (להרגיש) כששמעת על בחירתך?  
אם אינך זוכר, (אני) מייד \_\_\_\_\_ (להזכיר) לך.  
(אני) \_\_\_\_\_ (להזמין) למסיבה את כל מי שאפגוש.

59. Ecrivez les verbes soulignés au futur:

- אני הדלקתי נרות השבוע.  
בשבוע הבא את \_\_\_\_\_ נרות איתי.  
אנחנו כבר הפסקנו לקרוא עיתון בצרפתית.  
מתי אתם \_\_\_\_\_ לקרוא עיתון בצרפתית?  
שמעתי שאתם התחלתם לקרוא עיתון בעברית.  
מתי ההורים שלכם \_\_\_\_\_ לקרוא עברית?  
כשהלכת לעבודה השארתי לילדים אוכל בסיר?  
כשתצאי בערב (את) \_\_\_\_\_ להם את האוכל בצלחת.  
חיים, למה הדלקת את התנור?  
אמרת שאתה \_\_\_\_\_ את התנור רק כשיהיה קר מאוד!  
ציפורה עוד לא הכניסה את הכסף לבנק.  
היא \_\_\_\_\_ את הכסף לבנק רק מחר אחרי הצהריים.  
הסברתי לכם את התרגיל הזה כבר פעמיים!  
אני \_\_\_\_\_ לכם עוד פעם, אם יהיה לכם קשה לפתור.  
צבי עוד לא התחיל לעבוד?  
לא, הוא \_\_\_\_\_ לעבוד ביום ראשון הבא.

פ'נ (הפעיל) Les

Le verbe להפיר (faire connaissance)

Présent

מפיר, מפירה, מפירים, מפירות
-----------------------------

Futur

Passé

אני אפיר	אתה תפיר	את תפירי	הוא יפיר	היא תפיר	אנחנו נפיר	אתם/תפירו	הם/יפירו
אני הפירתי	אתה הפירת	את הפירת	הוא הפיר -	היא הפירה	אנחנו הפירנו	אתם הפירתם	אתן הפירתן

C'est sur ce modèle que se conjuguent les verbes tels que : présenter, servir, obtenir, arriver, regarder, faire tomber, transporter etc...

60. Ecrivez au passé :

דרור תמיד משיג לחברים שלו עבודות טובות.  
רק לעצמו הוא עוד לא \_\_\_\_\_ עבודה טובה.

הילדים בשכונה מצילים בעלי חיים ומטפלים בהם.  
בשבוע שעבר הם \_\_\_\_\_ חתול קטן מרעב.

יואל כבר לא מציע לנו שום דבר.  
פעם הוא \_\_\_\_\_ לנו למכור דירה, והצטערנו.

עכשיו פנינה מגישה לאורחים פירות.  
קודם היא \_\_\_\_\_ להם ארוחת צהריים.

הדודים מצרפת מגיעים לארץ במטוס.  
לפני עשרים שנה הם \_\_\_\_\_ לארץ באנייה.

שולה, מה את מציעה לנו היום ?  
הרבה פעמים (את) \_\_\_\_\_ לנו הצעות מעניינות.

61. Ecrire au futur :

שמעון, אתה הצעת לצאת לטיול הזה?  
בפעם הבאה אל \_\_\_\_\_ הצעות כאלה.

יהודית עוד לא השיגה פירות טריים.  
היא \_\_\_\_\_ פירות טריים, אם היא תקנה בשוק.

המורה יעקב עוד לא הגיע לכיתה.  
אני חושב שהוא לעולם לא \_\_\_\_\_ בזמן.

אנחנו השגנו לכם ארוחת צהריים,  
ועוד מעט (אנחנו) \_\_\_\_\_ לכם ארוחת ערב.

פעם אחת הפלתי כלי יקר ושברתי אותו.  
אני מקווה ש(אני) שלא \_\_\_\_\_ עוד כלים.

62. Ecrivez cette histoire au passé:

ככה זה יהיה כאשר...

יגאל יכיר את ציונה במסיבה. הוא יביט בה רק פעם אחת. ומייד יגיש לה קפה ועוגה. ציונה תפיל את העוגה (לא בכוונה?), ויגאל יציע לנקות את הלכלוך. ציונה תסכים (למה לא?) ואחר כך היא תגיש ליגאל קפה ועוגה.

אחרי המסיבה יגאל יסיע את ציונה הביתה במכונית שלו, ובכל זאת הם יגיעו מאוחר מאוד. לפני שהיא תגיד לו שלום, הוא יציע לה ללכת איתו מחר להצגה. ציונה תסכים (למה לא?) יגאל ישיג כרטיסים במקומות טובים, וציונה תגיע בזמן. השחקנים יציגו מחזה pièce de théâtre מעניין מאוד, וציונה תביט על הבמה: אבל יגאל .... הוא יביט על ציונה כל הזמן. אולי הוא חושב שככה הוא יכיר אותה טוב יותר?!

Attention au passé ! אמר, אמרה devient יגיד, תגיד

---

---

---

---

---

---

---

פ' גרונית (הפעיל) Les

63. Ecrivez l'infinitif (suivez l'exemple):

דוגמה: אלי, אתה מאמין למה שסיפרתי לך?  
- באמת, קשה לי להאמין לך.

היום פנינה מאכילה את הילדים?  
לא, אין לה זמן \_\_\_\_\_ אותם היום.

למה אתם לא מחליטים מה לקנות?  
קשה לנו \_\_\_\_\_.

המורות מעמידות את הילדים בשורה?  
לא, הן רוצות \_\_\_\_\_ אותם שלוש שורות.

אהוד לא מחליף את הבגדים לפני שהוא יוצא?  
לא, הוא לא אוהב \_\_\_\_\_ בגדים.

ילדים, לאן אתם מעבירים את הכיסאות האלה?  
אמרו לנו \_\_\_\_\_ אותם לכיתה השנייה.

64. Complétez au passé :

חנה, עכשיו את מאכילה את הילדים?  
אני \_\_\_\_\_ את הילדים שלי כבר לפני שעה.

שולה, למה את מעמידה את השולחן באמצע החדר?  
הרי אתמול (את) \_\_\_\_\_ אותו ליד הקיר.

בדרך כלל אני מחליט מה אנחנו עושים.  
אבל כאשר חשבנו להתחתן, אנחנו \_\_\_\_\_ ביחד.

בנות, אתן עוד מאמינות לגליה?  
היא שיקרה לכן הרבה פעמים, ואתן תמיד \_\_\_\_\_ לה.

רוני, אתה מחליף ספרים בספרייה?  
מתי (אתה) \_\_\_\_\_ ספר בפעם האחרונה?

65. (niveau avancés) Complétez ces phrases à l'aide des infinitifs ci-dessous:

(אני) עדיין לא \_\_\_\_\_ מה אלבש למסיבה הערב.

את המשרדים שלנו מתל־אביב לרמת־גן. \_\_\_\_\_

רות עדיין לא \_\_\_\_\_ לבנק את הכסף שהיא חייבת.

אמש (אנחנו) \_\_\_\_\_ לקונצרט ברדיו ונהנינו מאוד.

היו לו הרבה אפשרויות לצאת, אבל הוא \_\_\_\_\_ לשבת בבית.

מדוע (אתם) לא \_\_\_\_\_ לו. בדרך כלל הוא דובר אמת.

המטרה \_\_\_\_\_ הנאשם ברצח.

הבמאי \_\_\_\_\_ את הכיסא באמצע הבמה.

(להעביר, להעדיף, להעמיד, להאשים, להאמין, להאזין, להחזיר, להחליט)

66. Ecrire au futur:

לילי צריכה להחליט מה ללבוש למסיבה.  
עד שהיא \_\_\_\_\_ יהיה כבר מאוחר מדיי.

אנחנו לא מעבירים את המיטות של הילדים לחדר אחר.  
(אנחנו) \_\_\_\_\_ את המיטות כאשר יהיה לנו עוד ילד.

פנחס מעדיף לצאת לטיול השבוע ולא בשבוע הבא.  
אם הוא ישמע שיורד גשם, הוא \_\_\_\_\_ להיות בבית.

עכשיו אני לא מאכילה את התינוק.  
(אני) \_\_\_\_\_ אותו כשהוא יהיה רעב.

יורם שכח שהוא צריך להחזיר לי את הספר.  
הוא \_\_\_\_\_ את הספר עוד מעט.

## Le Nifal בניין נפעל

Cette forme de conjugaison indique généralement le passif. Or, certains verbes qui ne sont pas employés au פעל Paal, se trouvent sous la forme d'un נפעל Nifal tout en étant actif.

Exzmples:

להשאיר (להישאר) rester , להכנס (להיכנס) entrer , להיעלם (להיעלם) disparaître

### כנס - להיכנס "entrer" Conjugaison du verbe

impératif	futur*	présent	passé
הַכְּנֵס	אֶכְנֹס	נִכְנָס	נִכְנַסְתִּי
הַכְּנִסִּי	תִּכְנֹס, תִּכְנָסִי	נִכְנָסְתָּ	נִכְנַסְתָּ, נִכְנַסְתְּ
הַכְּנִסּוּ	יִכְנֹס, יִכְנָסוּ	נִכְנָסִים	נִכְנַסְתֶּם, נִכְנַסְתֶּן
	נִכְנָס	נִכְנָסוּת	נִכְנַסְנוּ
	תִּכְנֹסוּ		נִכְנַסְתֶּם, נִכְנַסְתֶּן
	יִכְנֹסוּ		נִכְנַסְוּ

\* Au futur on a pris l'habitude aujourd'hui de conjuguer les verbes au Nifal en introduisant un "י" après le préfixe (sauf pour la première personne) et ceci pour les différencier des autres formes.

תיכנס, תיכנסתי, ייכנס, תיכנסו, ייכנסו, תיכנסו.

Le signe caractéristique de la conjugaison au Nifal est le "נ" au présent et au passé.

### ילד - להיילד "naître" Conjugaison du verbe

futur*	présent	passé
אֵילֵד (איוולד)	נֵילֵד	נֵילַדְתִּי
תֵּילֵד, תֵּילְדִי (תיוולד/י)	נֵילַדְתָּ	נֵילַדְתָּ, נֵילַדְתְּ
יֵילֵד, תֵּילַד (ייוולד)	נֵילַדְתֶּם	נֵילַדְתֶּם, נֵילַדְתֶּן
נֵילֵד (ניוולד)	נֵילַדוּת	נֵילַדְנוּ
תֵּילְדוּ (תיוולדו)		נֵילַדְתֶּם, נֵילַדְתֶּן
יֵילְדוּ (ייוולדו)		נֵילַדוּ



שלמים (נפעל) Les

67. Ecrivez le verbe au présent à la bonne personne:

דוגמה: (להיגמר) השיעור נגמר בשעה עשר.

(להימכר) הירקות האלה \_\_\_\_\_ רק בשוק החדש.

(להיכנס) תמיד אתה \_\_\_\_\_ לכיתה באמצע השיעור.

(להימשך) ההרצאה הזאת \_\_\_\_\_ כבר שלוש שעות.

(להיפרד) רינה ונחום \_\_\_\_\_ כל ערב בנשיקה.

(להירשם) החברות שלי \_\_\_\_\_ עכשיו לאולפן ערב.

68. Ecrivez l'infinif :

דוגמה : למה אתה לא נזהר בכביש ? צריך להיזהר בכבישים.

החנויות נסגרות בשעה 7. החנויות צריכות \_\_\_\_\_ עוד מעט.

אני נרדם רק בחושך. אני לא יכול \_\_\_\_\_ באור.

העולים החדשים נרשמים לאולפן. הם חייבים \_\_\_\_\_ לאולפן.

החבילה הזאת נשלחת בדואר אוויר. היא צריכה \_\_\_\_\_ מהר.

נשיא המדינה נבחר תמיד בכנסת. הוא לא יכול \_\_\_\_\_ בבחירות כלליות.

69. Ecrire au passé :

כמה זמן נמשך השיעור היום ?

אני לא יודע. אתמול הוא \_\_\_\_\_ רק חצי שעה.

למה אתם לא נשאים ?

כל החברים \_\_\_\_\_ לרקוד ולשמוח.

Ecrire au passé (suite)

שרה לא נרשמת לשיעורי נגינה.  
היא כבר \_\_\_\_\_ לשיעורי התעמלות, ואין לה זמן.

המורה כבר לא נפגשת הרבה עם התלמידים שלה.  
בשנה שעברה היא \_\_\_\_\_ איתם גם אחרי הלימודים.

בדרך כלל השיעור נגמר בשעה שלוש.  
כבר שלוש וחצי, השיעור עוד לא \_\_\_\_\_ !

70. Ecrire au passé et au futur:

בכל יום התכנית נגמרת בזמן.  
אתמול היא \_\_\_\_\_ בזמן. אנחנו מקווים שמחר היא  
\_\_\_\_\_ בזמן.

אנחנו נפרדים מהאורח בשדה התעופה.  
אתמול \_\_\_\_\_ מהאורח בשדה התעופה.  
מחר \_\_\_\_\_ מהאורח בשדה התעופה.

בכל שבוע אני נפגש עם החברה שלי ברחוב דיזנגוף.  
בשבוע שעבר \_\_\_\_\_ עם החברה שלי הביתה.  
בשבוע הבא \_\_\_\_\_ עם החברה שלי בביתה.

לא תמיד אתה נכשל במבחנים.  
אתמול לא \_\_\_\_\_ במבחן. אני מקווה שגם מחר לא \_\_\_\_\_.

בדרך כלל השיחות נמשכות שעתים.  
אבל אתמול הן \_\_\_\_\_ שלוש שעות, וייתכן שמחר  
\_\_\_\_\_ אפילו יותר.

אינני נזכרת מה שם הסרט שראיתי.  
עדיין לא \_\_\_\_\_ מה שם הסרט. אני בטוחה שמיידי \_\_\_\_\_ בו.

תמיד את נשארת אחרונה בכיתה.

A partir de cette section , les exercices sont destinés au niveau "avancés"  
(préparation à l'écrit du bac).

71. Transformez ces phrases en structures passives, puis écrivez les au futur suivez l'exemple:

דוגמה: מר כהן סגר את החנות בשעה שמונה.  
החנות נסגרה בשעה שמונה.  
החנות תיסגר בשעה שמונה.

תושבי העיר תרמו הרבה ספרים לספריות העירוניות.  
הרבה ספרים \_\_\_\_\_ בשנה שעברה  
מעניין כמה ספרים \_\_\_\_\_ בשבוע הבא למועדון החדש.

קיבוץ "מגשימים" קלט השנה 7 משפחות חדשות.  
7 משפחות חדשות \_\_\_\_\_  
בשנה הבאה \_\_\_\_\_

הרופא בודק את מר כהן פעם בשנה בדיקה כללית.  
מר כהן \_\_\_\_\_  
גם בשנה הבאה \_\_\_\_\_

הסופר הצעיר כתב את ספרו הראשון בגיל 15.  
ספרו הראשון של הסופר הצעיר \_\_\_\_\_  
הספר הבא של הסופר הצעיר \_\_\_\_\_ בגיל 15.

רק חברי מפלגה בוחרים את הנציגים לכנסת.  
הנציגים לכנסת \_\_\_\_\_ רק על ידי חברי מפלגה.  
גם לכנסת הבאה \_\_\_\_\_ הנציגים רק על ידי חברי מפלגה.

72. Ecrire au futur :

אתמול נרדמתי בזמן השיעור. לא נעים.  
מחר (אני) כבר לא \_\_\_\_\_ בזמן השיעור.

הדירה כבר נמכרה?  
לא היא \_\_\_\_\_ רק אם יורידו את המחיר שלה.

השיעור כבר נגמר?  
עוד לא. בעוד חמש דקות \_\_\_\_\_ השיעור.

פ' גרונית (נפעל) Les

73. Complétez selon l'exemple:

דוגמה: בכל שנה נערכת בבית הספר מסיבת סיום.  
בשנה שעברה נערכה מסיבה לאורחים.  
בשנה הבאה תיערך מסיבה לגוגרים.  
המסיבה צריכה להיערך בליל שבת.

במשרד הזה נחתמים חוזים רבים.  
במשרד שעבר \_\_\_\_\_ כאן ארבעה חוזים, ובשבוע הבא  
\_\_\_\_\_ עוד שלושה.  
החוזה צריך \_\_\_\_\_ עד מחר.

התינוק נרדם תמיד אחרי האוכל.  
אתמול הוא \_\_\_\_\_ על יד השולחן.  
מחר הוא לא \_\_\_\_\_ בשעת האוכל.  
אסור \_\_\_\_\_ בשעת הנהיגה.

הרבה אנשים נהרגים בתאונות דרכים.  
בשבוע שעבר \_\_\_\_\_ שלושה אנשים. אנחנו מקווים שבשבוע הבא  
לא \_\_\_\_\_ איש. הוא נוהג כמו משוגע. הוא יכול \_\_\_\_\_.

הסטודנטים החדשים נרשנים בחדר הגדול.  
אתמול הם \_\_\_\_\_ במשרד.  
מחר הם \_\_\_\_\_ באולם הגדול.  
הם צריכים \_\_\_\_\_ שם.

כשירד גשם נרטבת כל העיר.  
כשירד גשם \_\_\_\_\_ הבחורה.  
אם ירד גשם \_\_\_\_\_ כל הכביסה שעל החבל.  
ירד גשם. הכביסה יכולה \_\_\_\_\_.

74. Lisez ce texte, traduisez et répondez aux questions:

תאונת דרכים:

שני אנשים נהרגו ושלושה נפצעו בתאונת דרכים בכביש חיפה. משאית גדולה שבאה מצפון נעצרה בפתאומיות, ושתי מכוניות שנסעו אחריה במהירות, לא הספיקו להיעצר. המכונית הראשונה שפגעה במשאית נהרסה ושני נוסעים נהרגו מיד. במכונית השנייה שנפגעה ישבו ארבעה אנשים, שלושה מהם נפצעו, והרביעי - בדרך נס לא נפגע כלל.

המשטרה הופיעה במהירות וחקירה ראשונית נערכה מיד. נחקרו כמה עדי ראייה, ונהג המשאית נעצר לחקירה.

Traduction:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

שאלות תוכן:

כמה מכוניות נפגעו בתאונה? \_\_\_\_\_

כמה אנשים נפצעו? \_\_\_\_\_

כמה אנשים נהרגו? \_\_\_\_\_

מי נחקר? \_\_\_\_\_

לדעתך, מי אשם בתאונה? הסבר את דעתך. \_\_\_\_\_

---

פ"י (נפעל) Les

75. Transformez le présent en passé, attention ! au sujet:

דוגמה: לא בכל יום נולד בן במשפחתנו.  
בשבוע שעבר נולדה לנו בת.  
מתי אתה נולדת ?

בכל שנה נוספים תלמידים חדשים לבית הספר.  
בתחילת שנת הלימודים \_\_\_\_\_ כשלוש מאות תלמידים חדשים.  
לא מזמן \_\_\_\_\_ לבית הספר כיתב שלמה.

בכל יום נודעים פרטים חדשים מן הפגישה הסודית.  
הבשורה הטובה \_\_\_\_\_ לנו עוד אתמול.  
אכן, \_\_\_\_\_ הדבר !

כשהמצב הכלכלי קשה, נוצרים סכסוכים בין בני הזוג.  
הפסלים היפים הללו \_\_\_\_\_ ביד אמן.

הנסיך נועד להיות מלך.  
אנחנו לא \_\_\_\_\_ לשליחות החשובה הזאת.  
בעלי בטוח שילדינו \_\_\_\_\_ לגדולות.

לאט לאט נוכחים הבנים בצידקת הוריהם.  
הם \_\_\_\_\_ בצידקתו רק לאחר שנגרם הנזק.  
גם את \_\_\_\_\_ בצידקת דבריו כשהיה מאוחר מדי.

76. Complétez selon l'exemple:

דוגמה : הקיבוץ נוסד לפני שלושים שנה.  
בשנה הבאה יווסד כאן קיבוץ חדש.

אתמול נולדו עשרים ילדים.  
מי יודע כמה ילדים \_\_\_\_\_ מחר.

בגלל השינוי בתנאי העבודה נוצר מצב קשה במפעל.  
אנחנו מקווים שלא \_\_\_\_\_ מצב קשה יותר.

Les ל'יה (נפעל)

La conjugaison du verbe : paraître. (להיראות)

Futur	עתיד	Présent	הווה	Passé	עבר
	אֶרְאֶה (איראה)		נֶרְאֶה		נִרְאִי תי
	תִּרְאֶה (תיראה)		נֶרְאִית		נִרְאִי תְּ
	תִּרְאֶי (תיראי)		נֶרְאִים		נִרְאִי תְּ
	יִרְאֶה (ייראה)		נֶרְאוֹת		נִרְאָה
	תִּרְאֶה (תיראה)				נִרְאָתְּ ה
	נִרְאֶה (ניראה)				נִרְאִי נו
	תִּרְאוּ (תיראו)				נִרְאִי תם
	יִרְאוּ (ייראו)				נִרְאִי תן
					נִרְאָו
Impératif ציווי הִרְאֶה (היראה), הִרְאֵי (היראי), הִרְאוּ (היראו)					

77. Ecrivez au passé, au futur et à l'infinitif:

דוגמה : מדי שנה נבנה איצטדיון כדורגל חדש באחת השכונות.  
 בתל אביב נבנה איצטדיון לפני שנתיים. מי יודע מתי ייבנה איצטדיון  
 באשקלון? איצטדיון גדול ומודרני צריך להיבנות בבאר־שבע.

הפגישות של האיש החשוב נדחות לעיתים קרובות.  
 בשבוע שעבר \_\_\_\_\_ פגישה אחת, ובשבוע הבא  
 עוד כמה פגישות.

אתה נהנה מסרטים טובים ואתמול \_\_\_\_\_ גם מהצגה. אני מקווה  
 ש \_\_\_\_\_ מהקונצרט בשבוע הבא. אני יכול  
 מקונצרט רק אם יש שקט מוחלט.

בדרך כלל ההנהלה נענית לתביעות העובדים. ההנהלה כבר \_\_\_\_\_  
 לעובדים בעבר, והיא \_\_\_\_\_ גם בעתיד. הנהחות אחרות אינן  
 ממהרות \_\_\_\_\_ לדרישות העובדים.

בדרך כלל העבודה נעשית בזמן. אתמול, במקרה, לא \_\_\_\_\_ בזמן.  
 נקווה, שמחר העבודה \_\_\_\_\_ בזמן. היא חייבת  
 \_\_\_\_\_ בזמן.

78. Conjuguer le verbe à la bonne personne:

להיבנות  
בית המקדש \_\_\_\_\_ פעמיים.  
החומה \_\_\_\_\_ בתקופה העתיקה.  
ערי המקלט \_\_\_\_\_ בתקופת המקרא.

להידחות  
משחק הכדורגל \_\_\_\_\_ בגלל הגשמים.  
ההצגה \_\_\_\_\_ כבר פעמיים.  
כל הבחינות \_\_\_\_\_ בגלל שביתת המורים.

להיקנות  
הבית \_\_\_\_\_ בכסף רב.  
מערת המכפלה \_\_\_\_\_ על-ידי אברהם אבינו.  
האדמות \_\_\_\_\_ על-ידי הקרן הקיימת.

להיעשות  
הילד גדל ו \_\_\_\_\_ נער רציני. / אתה גדלת ו \_\_\_\_\_ בוגר.  
הילדים גדלו ו \_\_\_\_\_ בני אדם. / אתם גדלתם ו \_\_\_\_\_ עצמאיים.

ליהנות  
האורח \_\_\_\_\_ מן המסיבה. / אתה \_\_\_\_\_ מן המוסיקה.  
האורחת \_\_\_\_\_ מן האירוח. / גם אתן \_\_\_\_\_ .  
האורחים \_\_\_\_\_ מן המארחת. / אתם \_\_\_\_\_ מן האוכל.

79. Transformez ces verbes à la forme passive, en fonction du temps indiqué:

לבנות  
(עבר) לא ביום אחד בנו את ירושלים.  
ירושלים לא \_\_\_\_\_ ביום אחד.  
(עבר) את מגרש הטניס בקרית שמונה בנו מכספי תרומות.  
בירושלים \_\_\_\_\_ בריכת שחייה מודרנית.  
(הווה) בונים שם גם תיאטרון חדש.  
גם תיאטרון חדש \_\_\_\_\_ שם.  
(עתיד) מתי יבנו תחנה מרכזית חדשה?  
מתי \_\_\_\_\_ התחנה המרכזית החדשה?



Transformez ces verbes à la forme passive, en fonction du temps indiqué: (suite 79)

### לקנות

(הווה) קונים את האישה בשלוש דרכים  
"האישה \_\_\_\_\_ בשלוש דרכים" (קדושין א' א")  
(הווה) בארצנו קונים דירות בעמל רב.  
בארצנו \_\_\_\_\_ דירות בעמל רב.  
(עבר) שרה קנתה את השמלה בחנות "כל-בו".  
השמלה \_\_\_\_\_ בחנות "כל-בו".

### לראות

(הווה) אני רואה, שאתה לא מבין את המשפט.  
\_\_\_\_\_ לי, שאתה לא מבין את המשפט.  
(עבר) ראיתי שהצעתך אינה מציאותית.  
הצעתך לא \_\_\_\_\_ לי מציאותית.  
(עבר) ראיתי שפירושך איננו נכון.  
פירושך \_\_\_\_\_ לי לא נכון.  
(הווה) אני רואה שילדיך מאושרים כאן.  
לי, שילדיך מאושרים כאן. \_\_\_\_\_

### לעשות

(עבר) עשיתי את העבודה בשלושה ימים.  
העבודה \_\_\_\_\_ בשלושה ימים.  
(הווה) הנער עושה את מלאכתו בזריזות ובדייקנות.  
מלאכתו של הנער \_\_\_\_\_ בזריזות ובדייקנות.  
(עתיד) הנגר יעשה את הארונות מעץ משובח.  
הארונות \_\_\_\_\_ מעץ משובח.  
(עתיד) הרפד יעשה את הכורסה מבד יקר.  
הכורסה \_\_\_\_\_ מבד יקר.  
(עתיד) הנגר יעשה את השולחן מעץ משובח.  
השולחן \_\_\_\_\_ מעץ משובח.

80. Transformez ces phrases du **פעל** en **נפעל** ou du **נפעל** en **פעל** selon le cas:

\_\_\_\_\_ . הבית נבנה עוד בשנת 1950 .  
\_\_\_\_\_ . המנהל ידחה את הפגישה לשבוע הבא.  
\_\_\_\_\_ . אפיתי עוגות לכבוד החג.  
\_\_\_\_\_ . העבודה נעשתה כמו שצריך.  
\_\_\_\_\_ . מפסגת הר הצופים נראה נוף מקסים.

81. Conjuguer les verbes entre-parenthèses:

לפני עשר שנים \_\_\_\_\_ (להינשא) לבעלי. גם את \_\_\_\_\_  
לפני 10 שנים ?  
עצים רבים \_\_\_\_\_ (להינטע, הווה) ביערות הקרן הקיימת בצפון  
הארץ. בקרוב \_\_\_\_\_ גם בנגב.  
זכויות מיוחדות \_\_\_\_\_ (להינתן, עבר) לעולים החדשים ובעתיד  
\_\_\_\_\_ גם לתושבים חוזרים.  
הוא מתרגש בכל פעם שאני מספרת לו איך \_\_\_\_\_ (להינצל, אני)  
ממות.

שלמים (פועל) Les

82. Ecrivez les racines au פועל :

רוב ההורים מנסים לגדל את הילדים שלהם כך, שיהיו \_\_\_\_\_ (נ.מ.ס)  
\_\_\_\_\_ (ל.מ.ד.) \_\_\_\_\_ (ס.ד.ר.), שיקבלו תמיד ציונים  
\_\_\_\_\_ (צ.י.ן), שיהיו \_\_\_\_\_ (ע.ג.י.ן) בנושאים רבים ככל  
האפשר. אבל המציאות היא, שלמרות ההשקעה הגדולה בחינוך, יש הרבה ילדים  
\_\_\_\_\_ (פ.נ.ק) ו \_\_\_\_\_ (פ.ז.ר.)

קניתי ספר בזיל הזול. הוא \_\_\_\_\_ (ת.ר.ג.ם) מאנגלית כבר לפני 10 שנים.  
הוא \_\_\_\_\_ (ש.מ.ש) אבל אני אוהב אותו.

במשלה \_\_\_\_\_ (ד.ב.ר) על הקמת ישובים חדשים, אבל חברי  
המפלגות השמאלניות גרמו לכך שהדיון \_\_\_\_\_ (פ.צ.ץ).

העבודה הזאת מעניינת מפני ש \_\_\_\_\_ (ש.ב.ץ, עבר) בה רעיונות  
מקוריים.

לא הייתי \_\_\_\_\_ (ע.ג.י.ן) להצטרף לארגון, מאחר שלא  
\_\_\_\_\_ (ש.ת.ף) בו מההתחלה.

התערוכה exposition היתה \_\_\_\_\_ (י.ח.ד) מאוד. המוצגים  
\_\_\_\_\_ (פ.ז.ר, עבר) ברחבי האולם, כל הרהיטים \_\_\_\_\_ (ס.ל.ק),  
עבר, והקהל \_\_\_\_\_ (ש.ת.ף) בכל שלבי הביצוע.

83. Ecrivez à la forme passive les verbes entre-parenthèses:

מחשבים אלקטרוניים \_\_\_\_\_ (לפתח) בעתיד בקיבוצים שונים.

מתי \_\_\_\_\_ (לשדר, הווה) תכנית הספורט בטלוויזיה?

המכונית \_\_\_\_\_ (לתקן) מחר.

איך \_\_\_\_\_ (לשלם) חשבון הטלפון בחודש שעבר?

לא נפגשנו כי הפגישה \_\_\_\_\_ (לבטל, עבר).

Les . ע' גרונית: א,ה,ע,ר (פועל) .

84. Ecrivez le verbe de la 2ème phrase au פועל, attention au sujet:

חבלן המשטרה האמיץ פירק את מטען החבלה charge explosive בהצלחה.  
מטען החבלה \_\_\_\_\_ בהצלחה.

המאמן צירף לנבחרת שחקן כדורגל צעיר.  
שחקן כדורגל צעיר \_\_\_\_\_ לנבחרת.

ה' גירש את אדם וחוה מגן עדן.  
אדם וחוה \_\_\_\_\_ מגן עדן.

הם תיאמו את תכניותיהם מראש.  
התכניות \_\_\_\_\_ מראש.

הפרופסור ינהל את הישיבה.  
הישיבה \_\_\_\_\_ ע"י הפרופסור.

Les . מרובעים (פועל) .

85. Même exercice que le précédent:

תיכננו את המבצע בדיוקנות רבה.  
המבצע \_\_\_\_\_ בדיוקנות רבה.

כל העיתונים החשובים בעולם פירסמו את תוצאות הבחירות בישראל.  
תוצאות הבחירות בישראל \_\_\_\_\_ בכל העיתונים החשובים.

המפלגות ביזבזו כסף רב לצורכי בחירות.  
כסף רב \_\_\_\_\_ לצורכי בחירות.

התלמידים תירגלו את הנושא הזה פעמים רבות.  
הנושא הזה \_\_\_\_\_ פעמים רבות.

אישפזו את הנשיא בבית-חולים לשם בדיקות.  
הנשיא \_\_\_\_\_ בבית-חולים לשם בדיקות.

Les . (פועל) ל"ה

Remarque : les ל"ה au פועל se caractérise par la présence au passé du son è à la place du son i devant le י (yod). Exemple : זְהִיתִי, זְהִיתָ, זְהִינוּ et non ... זְהִיתָ ...

86. Ecrivez à la forme passive d'après l'exemple :

דוגמה : מלכת היופי שינתה את שמה לפני הנסיעה לחו"ל.  
שמה של מלכת היופי שונה לפני הנסיעה לחו"ל.  
תסרוקת coiffure של מלכת היופי שונתה לפני הנסיעה לחו"ל.

הממשלה מינתה שמונה אנשים לוועדת החקירה.  
שמונה אנשים \_\_\_\_\_ לוועדת החקירה.  
ליושב ראש הוועדה \_\_\_\_\_ השופט משה כהן.  
לסגניתו \_\_\_\_\_ גברת אלוני.

משה זיהה את הדמות מרחוק.  
הדמות \_\_\_\_\_ מרחוק.  
ההרוג עדיין לא \_\_\_\_\_.

הקהל ליווה את ההופעה בשירה חזקה.  
ההופעה \_\_\_\_\_ בשירה חזקה של הקהל.  
הקטע האחרון של המחזה \_\_\_\_\_ במחיאות כפיים סוערות.

יש חברי כנסת המתנגדים שישראל תפנה את היישובים.  
יש חברים המתנגדים שהיישובים \_\_\_\_\_.  
יש חברים המתנגדים שהעיר \_\_\_\_\_.

שלג כיסה את כל האזור.  
המכונית שלי \_\_\_\_\_ בשלג.

עדיין לא ניסו התרופה הזאת.  
התרופה הזאת טרם \_\_\_\_\_.  
הכדורים האלה עדיין לא \_\_\_\_\_.

Remarque : Les verbes à la forme פועל n'ont pas tous un passif au פועל, certains verbes se transformeront en נתפעל ou התפעל (cette dernière forme est très peu

utilisée).

Exemples : הם קיבלו את פניו בפרחים. הוא התקבל בפרחים :  
ביקשתי מהחברים להגיע בזמן. החברים נתבקשו להגיע בזמן.

## ביניין הופעל

שלמים (הופעל) Les

La conjugaison du verbe : arrêter "להפסיק" à la forme passive.

Futur	עתיד	Présent	הווה	Passé	עבר
	אֶפְסֵק		מִפְסָק		הִפְסַקְתִּי
	תִּפְסַק		מִפְסָקְתְּ		הִפְסַקְתְּ
	יִפְסַק		מִפְסָקִים		הִפְסַקְתֶּם
	יִפְסַקוּ		מִפְסָקוֹת		הִפְסַקְתֶּן
	תִּפְסַקְנִי				הִפְסַקְנִי
	תִּפְסַקְנֶם				הִפְסַקְנֶם
	תִּפְסַקְנֵם				הִפְסַקְנֵם
	יִפְסַקְנִי				הִפְסַקְנִי
	יִפְסַקְנֶם				הִפְסַקְנֶם

Comme pour le פועל le הופעל n'a pas d'impératif.

87. Transformez le verbe en futur:

דוגמה: השיר שזכה בתחרות הושמע כבר שלוש פעמים.  
השיר הזה יושמע עוד פעמים רבות.

עדיין לא הוזמנתי למסיבה.

אני מקווה שבקרוב \_\_\_\_\_ .

בשנה שעברה הוכפלה משכורת.

אני מקווה שגם בשנה הבאה היא \_\_\_\_\_ .

משה, הוזהרת כבר פעם אחת.

לא \_\_\_\_\_ עוד פעם. אם תיגע בתקליטים, תלך מפה.

חופשת הקיץ האחרונה שלי הוקדשה לקריאה.

החופשה הזאת \_\_\_\_\_ ללימוד שחייה.

הוכנסתם לחדר הזה, משום שאין חדר אחר פנוי בבניין.

מחר לא \_\_\_\_\_ לכאן, לחדר גדול יותר.

88. Mettez ces phrases à la forme passive :

שכנתנו הזמינה את הילדים לחגיגת יום הולדת.  
הילדים \_\_\_\_\_ לחגיגת יום הולדת.

המצרים החזירו את ספר התורה שנלקח בשבי.  
ספר התורה שנלקח בשבי \_\_\_\_\_ .

ההנהלה החדשה תנהיג שיטות עבודה חדשות.  
שיטות עבודה חדשות \_\_\_\_\_ .

הזמר הצעיר הקליט שיר חדש כשהיה באירופה.  
שירו החדש \_\_\_\_\_ באירופה.

השומרים הכניסו את הנאשם לאולם כשהוא כבול.  
הנאשם \_\_\_\_\_ לאולם כשהוא כבול.

המנחה הזכיר את שמי בין שאר המשתתפים.  
שמי \_\_\_\_\_ בין שאר המשתתפים.

הצעיר אמר שיקדיש את חייו למדע הרפואה.  
חייו \_\_\_\_\_ למדע הרפואה.

הפועלים שלימו את הבנייה תוך שלושה ימים.  
הבנייה \_\_\_\_\_ תוך שלושה ימים.

המתנחלים הקימו יישוב חדש במהירות הבזק.  
היישוב החדש \_\_\_\_\_ בן לילה.

הצבא הכובש הגלה את הממשלה.  
הממשלה \_\_\_\_\_ מן הארץ.



**Tableau de conjugaison  
des 7 formes verbales**

**Ecriture vocalisée**

הפעל Houfale	הפעיל Hifile	התפעל Hitpaèle	פעל Pouale	פעל Pièle	נפעל Nifale	פעל Paale	בניין וזמן שם הפעל
אין	להכניס	להתקבל	אין	לסדר	להכניס	לכתב	
הכנסתי הכנסת הכנסת הכנס הכנסה הכנסנו הכנסתם הכנסתן הכנסו	הכנסתי הכנסת הכנסת הכניס הכניסה הכנסנו הכנסתם הכנסתן הכניסו	התקבלתי התקבלת התקבלת התקבל התקבלה התקבלנו התקבלתם התקבלתן התקבלו	סדרתי סדרת סדרת סדר סדרה סדרנו סדרתם סדרתן סדרו	סדרתי סדרת סדרת סדר סדרה סדרנו סדרתם סדרתן סדרו	נכנסתי נכנסת נכנסת נכנס נכנסה נכנסנו נכנסתם נכנסתן נכנסו	כתבתי כתבת כתבת כתב כתבה כתבנו כתבתם כתבתן כתבו	<b>עבר Passé</b>
מכנס מכנסת מכנסים מכנסות	מכניס מכניסה מכניסים מכניסות	מתקבל מתקבלת מתקבלים מתקבלות	מסדר מסדרת מסדרים מסדרות	מסדר מסדרת מסדרים מסדרות	נכנס נכנסת נכנסים נכנסות	כותב כותבת כותבים כותבות	<b>הווה Présent</b>
אכנס תכנס תכנסי יכנס תכנס נכנס תכנסו יכנסו	אכניס תכניס תכניסי יכניס תכניס נכניס תכניסו יכניסו	אתקבל תתקבל תתקבלי יתקבל תתקבל נתקבל תתקבלו יתקבלו	אסדר תסדר תסדרי יסדר תסדר נסדר תסדרו יסדרו	אסדר תסדר תסדרי יסדר תסדר נסדר תסדרו יסדרו	אכנס תכנס תכנסי יכנס תכנס נכנס תכנסו יכנסו	אכתב תכתב תכתבי יכתב תכתב נכתב תכתבו יכתבו	<b>עתיד Futur</b>
<b>אין</b>	הכנס הכניסי הכניסו	התקבל התקבלי התקבלו	<b>אין</b>	סדר סדרי סדרו	הכנס הכניסי הכניסו	כתב כתבי כתבו	<b>צווי Impératif</b>

Le système verbale de l'hébreu comprend sept formes. De nombreuses racines sont actualisées dans plusieurs formes, cependant, il est rare qu'une même racine le soit dans toutes les formes.

Les formes peuvent exprimer différentes valeurs (causative, réfléchie, valeur de réciprocité, etc...) et nuancent le sens de base d'une racine.

Exemples : למד apprendre  
למד enseigner

כתב écrire  
הכתיב dicter  
התכתב correspondre



**Tableau de conjugaison  
des 7 formes verbales  
Ecriture non vocalisée**

הופעל Houfale	הפעיל Hifile	התפעל Hitpaèle	פועל Pouale	פיעל Pièle	נפעל Nifale	פעל Paale	בניין וזמן
אין	להכניס	להתקבל	אין	לסדר	להיכנס	לכתוב	שם הפועל
הוכנסתי הוכנסת הוכנסת הוכנס הוכנסה הוכנסנו הוכנסתם הוכנסתן הוכנסו	הכנסתי הכנסת הכנסת הכניס הכניסה הכנסנו הכנסתם הכנסתן הכניסו	התקבלתי התקבלת התקבלת התקבל התקבלה התקבלנו התקבלתם התקבלתן התקבלו	סודרתי סודרת סודרת סודר סודרה סודרנו סודרתם סודרתן סודרו	סידרתי סידרת סידרת סידר סידרה סידרנו סידרתם סידרתן סידרו	נכנסתי נכנסת נכנסת נכנס נכנסה נכנסנו נכנסתם נכנסתן נכנסו	כתבתי כתבת כתבת כתב כתבה כתבנו כתבתם כתבתן כתבו	<b>עבר Passé</b>
מוכנס מוכנסת מוכנסים מוכנסות	מכניס מכניסה מכניסים מכניסות	מתקבל מתקבלת מתקבלים מתקבלות	מסודר מסודרת מסודרים מסודרות	מסדר מסדרת מסדרים מסדרות	נכנס נכנסת נכנסים נכנסות	כותב כותבת כותבים כותבות	<b>הווה Présent</b>
אוכנס תוכנס תוכנסי יוכנס תוכנס נוכנס תוכנס יוכנס	אכניס תכניס תכניסי יכניס תכניס נכניס תכניסו יכניסו	אתקבל תתקבל תתקבלי יתקבל תתקבל נתקבל תתקבלו יתקבלו	אסודר תסודר תסודרי יסודר תסודר נסודר תסודרו יסודרו	אסדר תסדר תסדרי יסדר תסדר נסדר תסדרו יסדרו	אכנס תכנס תכנסי יכנס תכנס נכנס תכנסו יכנסו	אכתוב תכתוב תכתבי יכתוב תכתוב נכתוב תכתבו יכתבו	<b>עתיד Futur</b>
<b>אין</b>	הכנס הכניסי הכניסו	התקבל התקבלי התקבלו	<b>אין</b>	סדר סדרי סדרו	הכנס הכניסי הכנסו	כתוב כתבי כתבו	<b>צווי Impératif</b>

# Corrigé des exercices

שלמים

1. Ecrivez le verbe à la personne qui convient au passé .

(קרא) המנהל **קרא** את המכתב, אבל המזכירה לא **קראה** אותו.

(נסע) ההורים **נסעו** לחוץ-לארץ, אבל הבת הגדולה לא **נסעה** איתם.

(הלך) אבא **הלך** לעבודה, והילדים **הלכו** לבית-הספר.

(סגר) מי **סגר** את הדלת? אביבה **סגרה** את הדלת.

(אכל) רק אבא **אכל** עוגה? לא, גם הילדים **אכלו** עוגה.

2. Ecrivez d'après l'exemple :

אני כתבתי את השיעורים. אתה עוד לא כתבת כלום.

אתה אכלת רק פירות. אתה יודע מה אני **אכלתי** ?

אני סגרתי את הדלת, ואתה **סגרת** את החלון.

אנחנו כבר גמרנו את העבודה. אתם עוד לא **גמרתם**.

אני למדתי עברית באולפן. איפה את **למדת** עברית ?

נכון, אתם עבדתם קשה מאוד, אבל גם אנחנו **עבדנו** קשה.

3. Ecrivez au futur d'après l'exemple :

מתי (אתה) תסגור את החנות ? (אני) **אסגור** אותה בשבע.

מחר שושנה תכתוב לאמא מכתב. מתי אתה **תכתוב** לה ?

אני אפגוש את אילנה בכיתה. דני לא **יפגוש** אותה.

אבנר ישמור על התינוק ? לא, אנחנו **נשמור** על התינוק.

תמיד נזכור את המורה חנה. גם היא **תלכו** אותנו.

היא **תמכור** את הדירה ואני **אמכור** את המכונית.

4. Ecrivez au passé et au futur, selon l'exemple.

שרה בת ארבעים, והיא רוקדת כל שבוע.  
בגיל עשרים היא רקדה כל יום.  
היא **תרקוד** גם בגיל שישים.

לפעמים אני **שומרת** על הילדים של השכנה.

(אני) **שמרת** עליהם אתמול בערב, ו**אשמור** עליהם גם מחר.

יצחק, אתה אף פעם לא **סוגר** את הדלת.

גם אתמול לא **סגרת** אותה. כדאי ש**תסגור** את הדלת.

תמיד הם **גומרים** את העבודה בארבע ?

לא. אתמול הם **אמרו** את העבודה בחמש, ומחר הם **יאמרו**  
את העבודה בשתיים.

מתי אתה **כותב** מכתבים לחברים ?

בשבוע שעבר (אתה) לא **כתמת** מכתב. אולי (אתה) **תכתוב** מחר ?

אברהם **פוגש** את שרה כל יום.

אתמול הוא **פגש** אותה ? כן, וגם מחר הוא **יפגש** אותה.

5. Ecrivez les verbes (xxx) au futur selon l'exemple :

דוגמה :

(עזר) אתה **תעזור** לי מחר, ויוסי **יעזור** לי בשבוע הבא.

(עמד) אם זהבה **תצא** בחצר, אנחנו **נצא** על-ידה.

(ערך) אני לא **אצרוק** את השולחן כל יום. גם אתה **תצרוק** את השולחן.

(חזור) אם אמא **תחלוק** הביתה מוקדם, גם אבא **יחלוק** איתה.

(עבד) משה לא **יצא**? כל כך קשה. אני **אצא**? איתו.

(הפך) מירי הקטנה **תהפוק** את החדר? לא, התינוק **יהפוק** את החדר.

Les verbes monosyllabiques ע"י et ע"ו

6. Ecrivez le verbe au passé .

אנחנו קמנו בשש, ואתם **קמתם** רק בשבע.

אני שרתי "ירושלים של זהב". מה אתה **שרת**?

יוסי, למה רצת לאוטובוס? אני לא **רצתי**!

ציפורה, אתמול נחת אחרי הצהוריים? אנחנו לא **נחנו**.

אנחנו שמנו את האוכל במקרר. איפה אתה **מת** את האוכל?

8. Réécrivez ces phrases au présent :

אנחנו **קמים** בשש, ואתם **קמים** רק בשבע.

אני **שר** "ירושלים של זהב". מה אתה **שר**?

יוסי, למה **אתה רץ** לאוטובוס? אני לא **רץ**.

ציפורה, **היום את נחה** אחרי הצהוריים? אנחנו לא **נחים**.

אנחנו **מים** את האוכל במקרר. איפה אתה **מת** את האוכל?

9. Complétez par le verbe être היה au passé, à la personne qui convient :

עכשיו אנחנו בבית: אתמול לא **היינו** בבית.

גם אתם לא **הייתם** בבית בשבת?

לא, אנחנו **היינו** בטיול בגליל.

יורם, אתה כבר **היית** בגליל ?

לא, אני עוד לא **הייתי** בגליל.

10. Ecrivez ces phrases au passé et au futur, selon l'exemple:

דוגמה : עכשיו אני תלמיד באורט.

(עבר) עד היום לא **הייתי** תלמיד טוב.

(עתיד) מעכשיו אני **אהיה** תלמיד טוב.

עכשיו דני תלמיד.

(עבר) בארגנטינה דני **היה** עורך-דין avocat .

(עתיד) בישראל הוא **יהיה** פקיד בממשלה.

איפה דפנה השבוע ?

(עבר) בשבוע שעבר היא **הייתה** באילת.

(עתיד) בשבוע הבא היא **תהיה** בים המלח.

השנה אנחנו בדוכיל בקיץ.

(עבר) בשנה שעברה **היינו** בירושלים.

(עתיד) בשנה הבאה **נהיה** בנתניה.

שלום לכם, אתם שוב בישראל ?

(עבר) כמה פעמים כבר **הייתם** בישראל ?

(עתיד) כמה זמן **תהיו** כאן הפעם ?

יעקב, אתה כל הזמן בבית ?

(עבר) למה לא **היית** בקולנוע אתמול ?

(עתיד) אולי (אתה) **תהיה** במסיבה בשבוע הבא ?

11. Transformez les phrases du passé en futur, selon l'exemple.

דוגמה : ברומניה אבא **היה** איש חשוב ומפורסם.

אנחנו מקווים שגם בישראל הוא **יהיה** חשוב ומפורסם.

אתמול **היו** גשמים חזקים בכל הארץ. אבל היום כבר לא **יהיו** גשמים חזקים כל כך.

אתמול, כשנסענו לירושלים, **היה** יום יפה מאוד. נקווה שגם בשבוע הבא, כשניסע לצפת, **יהיה** יום יפה.

בשבוע שעבר חנה הייתה חולה מאוד: היא הייתה בבית-חולים. אם היא **תהיה** בריאה, היא **תהיה** בבית כבר מחר.

בחודש נובמבר עוד לא היה קר כל כך. אבל בדצמבר כבר **יהיה** קר מאוד.

ההצגה בתיאטרון הייתה טובה מאוד. מי יודע איך **תהיה** ההצגה הבאה.

13°) Complétez ces phrases par ...; יהיה ל...; יהיה ל...

ילדים, אם תנוחו בצהריים, **יהיה** לכם כוח בערב.

אם מאיר יעבוד קשה **יהיה** לו כסף למכונית.

רותי, אם את תרקדי איתי, **יהיה** לך מצב רוח טוב.

מנחם, מה קראת בשבת? **היה** לך ספר טוב?

אנחנו ביקשנו טלפון. אולי בעוד כמה ימים **יהיה** לנו טלפון.

14 °) Complétez ces phrases avec .....; תהיה ל...; תהיה ל.....

כשאורנה תתחתן, **תהיה** לה משפחה חדשה.

כשבאתם לארץ לא **היתה** לכם דירה.

כשאברהם יגמור את הלימודים, **תהיה** לו עבודה טובה.

עליזה, כשגרת במושב **הייתה** לך גינה נהדרת:

אם תגורי בעיר, לא **תהיה** לך גינה כזאת.

15°) Complétez selon l'exemple :

דוגמה : בישראל יש לי עבודה נעימה.

בארגנטינה לא הייתה לי עבודה נעימה כל כך.

אנחנו גרים בעיר, ואין לנו חתול.

כשגרנו במושב **היה** לנו חתול סיאמי.

הדירה שלכם לא כל כך קטנה.  
בארצות הברית **הייתה** לכם דירה קטנה יותר.

לדניאל יש עבודה טובה מאוד.  
לפני שנתיים, כשהוא עלה לארץ, לא **הייתה** לו עבודה טובה.

לרותי ודני יש כבר ארבעה ילדים.  
באמת? לפני שנה **היו** להם רק שני ילדים.

לשרה יש מכונית יפאנית.  
ברוסיה **הייתה** לה מכונית רוסית.

16°) Ecrivez les verbes (\*\*\*) au passé:

(רצה) אני **רציתי** ללכת לקונצרט, אבל אתה **רצית** ללכת לישון.

(בנה) אנחנו **בנינו** בית גדול, אבל אתם **בניתם** בית גדול יותר.

(קנה) איפה אתם **קניתם** את הירקות? אנחנו **קנינו** אותם בשוק.

(שתה) כשהיית חולה **שתית** הרבה תה? אני **שתיתי** מיץ אשכוליות.

(בכה) אתם **בכיתם** בסרט העצוב? אנחנו לא **בכינו** בכלל.

17°) Ecrivez au passé selon l'exemple :

דוגמה : השכנה שלי רואה הכל.  
אבל אתמול היא לא ראתה את הלכלוך במדרגות.

דני רוצה לקרוא הרבה ספרים.  
פעם הוא **רצה** לשמוע מוסיקה.

הפועלים האלה בונים בתים חזקים.  
הם **בנו** את הבית שלנו.

שרה קונה הרבה בגדים.

גם אתמול היא **קנתה** שמלה חדשה.

למה הם לא שותים כלום?  
בטיול הם **שתו** רק מים.

יוסי רואה עכשיו את הסרט בטלוויזיה?  
לא. הוא כבר **ראה** פעם את הסרט הזה.

18°) Ecrivez au futur selon l'exemple:

דוגמה : אתם שותים קפה רק בבוקר.  
בערב אתם תשתו חלב.  
רפי הקטן בוכה מכל דבר?  
הוא **יבכה** אם ההורים לא יהיו בבית.

עכשיו אתה קונה ספרים?  
מתי **תקנה** פירות וירקות?

אני רואה את סילבי כל שבוע.  
(אני) **אראה** אותה גם בשבוע הבא.

מחיר החלב עולה לעתים קרובות  
אומרים שהמחיר **יצא** כבר מחר.

אנחנו עונים על המכתבים.  
מחר (אנחנו) **נצא** גם למכתב מיעקב.

19°) Complétez selon l'exemple; à l'infinitif, au passé et au futur:

דוגמה : בבוקר אני שותה קפה חם.  
טוב לשתות קפה חם בבוקר.  
אתמול בבוקר שתיתי קפה חם.  
גם מחר בבוקר אשתה קפה חם.

דבורה קונה בשוק פירות טובים ובזול.  
היא רוצה תמיד **לקנות** פירות בשוק.  
בשבוע שעבר היא **קנתה** פירות בשוק.  
גם בשבוע הבא היא **תקנה** פירות בשוק.

העולים החדשים רואים את הארץ היפה בטיולים.  
הם אוהבים **לראות** מקומות יפים בארץ.



בטיול האחרון הם **ראו** את ים המלח.

בטיול הבא הם **יראו** את הפינרת.

דינה, מצלצלים בדלת. למה את לא עונה ?

את לא רוצה **לצנות** לצלצול.

קודם היה צלצול בדלת, ואת לא **צנית** .

מתי (את) **תצני** לצלצול ? עוד מעט ?

אנחנו עולים לישראל.

לא קל לנו **לצללות** .

אנחנו **צפינו** לארץ רק לפני שבועיים.

בקרוב פולנו **נצפה** לישראל.

20°) (Pour avancés) Complétez les phrases avec le verbe qui convient au temps qui convient. Choisissez les verbes dans la liste ci-bas.

בערב אני לא **אשתה** קפה חזק.

חיים, אתמול אתה **צנית** יפה לתייר, ששאל אותך הרבה שאלות.

כל שנה בפ"ח באייר אנחנו **צופים** לירושלים. אתה יודע מדוע ?

אתמול אשתי **קנתה** ירקות יפים בזול.

אם **ירצה** השם, נבוא אליכם הערב.

למה אתם לא **עשיתם** פיקניק אתמול ? היה יום יפה.

כדאי **לראות** את ההצגה החדשה של התיאטרון שלנו.

גילי הקטנה **בכתה** אתמול כל הערב, אולי היא חולה ?

מתי כבר הממשלה הזאת **תמנה** שיכון טוב לעולים החדשים ?

בשבוע הבא אנחנו **נהיה** בירושלים. לא **נהיה** בבית כל השבוע.

לעשות, לבנות, לשחות, להיות, לבכות, לראות, לקנות, לעלות, לענות, לרצות.

21°) Transformez le passé en futur selon l'exemple:

דוגמה : ידעת לענות על השאלות הקלות.  
האם תדע לענות גם על השאלות הקשות?

בבוקר ירדנו לגינה  
אנחנו לא **נ**שוב לגינה. אין לנו כוח.

אתמול דינה הלכה לראות את סבא וסבתא.  
בשבוע הבא היא **ת**לך לראות את הדודים.

דני ישב בשורה הראשונה, כח הוא לא ראה טוב.  
בשנה הבאה הוא לא **יש** בשורה הראשונה. יש לו כבר משקפיים.

לא יצאתי לטיול עם החברים שלי בשבת.  
מחר (אני) **א**לך לטיול עם הילדים.

בשנה שעברה רינה ילדה בן.  
מה היא **ת**לדה בשנה הבאה?

22°) Ecrivez au futur et à l'infinitif :

דוגמה : אנחנו יודעים לדבר עברית.  
בקרוב (אנחנו) נדע גם לכתוב עברית.  
אנחנו צריכים לדעת גם לקרוא עברית.

מתי אתם הולכים לקולנוע?  
אל **ת**לכו להצגה הראשונה.  
כדאי לכם **ל**לכת להצגה השנייה.

אילנה עוד לא ילדה.  
היא צריכה **ל**לדת בעוד חמישה שבועות.  
מי יודע אם היא **ת**לדה בן או בת.

אבא לא יצא מהבית כשהיה חולה.  
בעוד כמה ימים יהיה לו כוח **א**ללכת מהבית.  
הוא **יש** מהבית רק כשהוא יהיה בריא.

גברת, למה את יורדת מהאוטובוס?  
אל **ת**רדו מהאוטובוס עכשיו.

את צריכה **לרדת** רק בתחנה הסופית.

הילדים יושבים באוטובוס?  
הם תמיד רוצים **לשבת** באוטובוס,  
אבל הם **"ישבו"** רק אם יהיה מקום בשבילם.

23°) Ecrivez de nouveau cette histoire à la personne indiquée du futur:

סוף סוף **אצא** מהבית!  
בערב **אכרז** לטייל בעיר. **אלק** לאט. **אראה** חברים, **יהיה** נעים לטייל. **אלק**  
לספרייה החדשה, **אשם** שם הרבה זמן, וכך **אדע** את החדשות המעניינות. **אצא** מן  
הספרייה בשעה שמונה. **אלק** הביתה. **יהיה** טיול נחמד מאוד.

סוף סוף את **תצאי** מהבית!  
בערב **תכרזי** לטייל בעיר. **תלכי** לאט. **תראי** חברים, **יהיה** נעים לטייל. **תלכי**  
לספרייה החדשה, **תשמי** שם הרבה זמן, וכך **תדעי** את החדשות המעניינות. **תצאי** מן  
הספרייה בשעה שמונה. **תלכי** הביתה. **יהיה** טיול נחמד מאוד.

24°) Ecrivez au futur selon l'exemple:

דוגמה: הבוקר לא לקחתי את המכונת שלי ונסעתי לעבודה באוטובוס.  
אבל מחר אני אקח את המכונת ולא אסע באוטובוס.

אילנה, למה לא לקחת את המטריה *parapluie*? לא שמעת שיורד גשם?  
מחר (את) **תקחי** את המטריה גם אם לא **תשמעי** שיורד גשם.

גנבים פתחו את החנות ולקחו הרבה דברים.  
אם הגנבים **יפתחו** את החנות, הם **יקחו** הרבה דברים.

לא ידענו שאתם רוצים אלינו, ונסענו לבקר חברים.  
כאשר (אנחנו) **אדעו** שאתם באים, לא **ניסעו** לשום מקום.

שושנה נסעה לטיול ולא לקחה איתה את הילדים.  
בפעם הבאה כשהיא **תיסע** לטיול היא **תיקח** איתה את הילדים.

אבא לא לקח את השעון ולא ידע מה השעה.  
מחר הוא כבר **יקח** את השעון, ואז הוא **ידע** מה השעה.

25°) Complétez avec le futur et à l'infinitif, suivant l'exemple:

דוגמה: אנחנו אף פעם לא לוקחים את הילדים לבית מלון.

גם בשנה הבאה לא ניקח אותם לבית מלון.  
לא נוח לקחת ילדים קטנים לבית מלון.

דינה כבר נסעה במכונית החדשה.  
מחר היא **תיסע** לתל אביב, אם לא יהיה מאוחר.  
היא לא אוהבת **לנסוע** בלילה.

לא ידעתי שיש שיעור, לכן לא באתי.  
כאשר **אדע** שיש שיעור, אבוא גם אני.  
אני רוצה **לדעת** מתי יש שיעור.

רפי, למה לקחת את הכדור לגינה?  
בפעם הבאה אל **תיקח** את הכדור בלי לשאול את ההורים.  
אסור **לקחת** את הכדור לגינה.

יוסף עוד לא נסע לחוץ לארץ.  
כשהוא **יסע** לחוץ לארץ הוא יקנה מתנות.  
הוא באמת רוצה **לנסוע** לחוץ לארץ.

אתם עוד לא יודעים עברית?  
מתי כבר **תדעו** עברית?  
מי שגר בישראל צריך **לדעת** עברית.

26°) Lisez ce texte et réécrivez le selon le modèle:

השנה ניסע לכינרת. נגור בבית מלון קטן, וכל היום נשב ליד הים. נהיה לבדנו. לא ניקח את החברים שלנו, ובוודאי לא ניקח את הילדים.  
ומה נעשה כל הזמן? פשוט מאוד, ננוח. נשב על-יד הכינרת, נראה את הים, את השמיים, את העצים, ולא נעשה כלום.  
לא נפתח רדיו ולא טלוויזיה: לא נשמע מוסיקה ולא ספורט, והכי חשוב - לא נשמע חדשות, בכלל, כדי שלא נדע מה קורה בארץ ובעולם.  
רק ככה אפשר לנוח באמת!

השנה ייסע מר כרמלי לכינרת. הוא יגור, **ישב**, **יהיה לבדו**, **ייקח את החברים שלו**, **ייקח**, **ייצב**, **ינוח**, **ייראה**, **ייצב**, **יפתח**, **ישב**, **ישמע**, **ייראה**.

27°) Ecrivez le verbe "pouvoir" au passé à la bonne personne:

אנחנו לא **יכולנו** לבוא אליכם, כי ירד גשם.

דוד, למה אתה לא **יכולת** לבוא אלינו אתמול?

אני לא **יכולתי** לגמור את העבודה הייתי חולה.

לא, אנחנו לא **יכולנו** לקרוא את הספר הזה. הוא קשה.

ילדים, גם אתמול (אתם) לא **יכולתם** לבוא לסבתא ?

28°) Complétez ces phrases au passé et au futur, selon l'exemple:

דוגמה: יוסף, אתה יכול לישון אצלנו הלילה.  
אתה יכולת לישון אצלנו גם בלילה שעבר.  
אם תרצה, (אתה) תוכל לישון אצלנו מחר בלילה.

ילדים אתם יכולים להכין את השיעורים בחדר שלכם.  
גם אתמול **יכולתם** להכין את השיעורים בחדר שלכם.  
מחר לא **תוכלו** להכין את השיעורים בחדר שלכם.

רותי יכולה לראות את סבא בבית חולים.  
כשסבא היה חולה רותי **יכלה** לראות אותו רק בבית חולים.  
כשסבא יהיה בריא רותי **תוכל** לראות אותו בבית.

שרה וחנה, למה אתן לא יכולות לבוא למסיבה ?  
גם למסיבה בתל-אביב לא **יכולתי** לבוא.  
אם המסיבה תהיה בחיפה, **אוכל** לבוא ?

29°) Complétez ces phrases au passé à l'aide du tableau ci-dessus :

דוגמה: רותי, למה באת כל כך מאוחר ? היית צריכה לבוא לפני שעה !

יוסי, מתי (אתה) **היית צריך** ללכת למשרד הקליטה ?

(אני) **הייתי צריך** ללכת למשרד אתמול, אבל לא הלכתי.

יצחק ושלמה, אתם **הייתם צריכים** ללמוד לבחינה הרבה זמן ?

גם הבנות שלהם **היו צריכות** לבקר אצלנו, אבל הן שכחו !

מאיר למד עברית בבית, והוא לא **היה צריך** ללמוד באולפן.

30°) Ecrivez au futur d'après l'exemple:

דוגמה: אהרון, היום אתה לא צריך לנסוע לתל-אביב.  
רק מחר (אתה) **תצטרך** לנסוע לשם.

היום אני צריכה להכין אוכל לשימונה אנשים.  
אולי מחר (אני) לא **אצטרך** להכין אוכל בכלל.

אנחנו צריכים ללמוד באולפן בקיץ.  
המורה אמר שאנחנו **נצטרך** ללמוד באולפן גם בשנה הבאה.

31°) Ecrivez le verbe "donner" au passé:

ההורים של רוני נותנים לו בכל שבוע כסף לקולנוע.  
אבל בשבוע שעבר הם לא **נתנו** לו כסף בכלל.

סבא נותן לנכדים מתנות לחג?  
לא, הוא **נתן** להם מתנות גדולות מאוד ליום הולדת.

החברים שלנו תמיד נותנים לנו קפה טעים,  
ואתמול הם **נתנו** לנו גם עוגה טעימה.

אביבה תמיד נותנת לבת הגדולה שלה לנסוע לטיולים,  
אבל היא לא **נתנה** לה לנסוע לטיול הגדול בשבוע שעבר.

יוסף לא נותן לילדים מכות,  
אבל אתמול הוא **נתן** להם מכות חזקות. חבל!

32°) Ecrivez le verbe "donner" au futur:

ההורים נותנים לכם הרבה כסף.  
גם אתם **תתנו** לילדים שלכם כסף?

צילה, יעקב נותן לי את המחברת שלו השבוע,  
אולי את **תתני** לי את המחברת שלך בשבוע הבא?

אמא וסבתא, אתן נותנות לילדים יותר מדיי סוכריות.  
אל **תתני** להם כל כך הרבה סוכריות! זה לא בריא.

ההורים שלי נותנים לילדים שני הרבה עוגות.  
אם אבקש מהם, הם לא **יתנו** לילדים כל כך הרבה עוגות.

אני רוצה לתת לעודד שעון כמתנה ליום ההולדת.  
אני בוודאי **אתן** לו ספר מעניין.

33°) Ecrivez à l'impératif suivant l'exemple:

דוגמה: רינה, אל תבואי אלי בבוקר. **בואי** אחרי הצהריים!

שמעון, אתה צריך לזוז מן המקום הזה, **ליל** מפה מיד.

נעמי, אל תשירי לנו שירים ישנים **שירי** לנו השיר החדש שלך.

דפנה, כל כך קשה לקום? **קוואי** מיד!

כאן מסוכן! כולכם צריכים לזוז! **ליל** מכאן מיד!

דויד, אם אתה לא יכול לבוא אלי מחר, אז **תבוא** בשבוע הבא.

34°) Ecrivez à l'impératif suivant l'exemple:

דוגמה: חברים, כדאי לכם ללכת לקולנוע. **לכו** לראות את הסרט החדש.

חיים, אני מבקשת שתצא מפה; **כא** מהבית שלי!

ילדים, אל תרדו במעלית בלי אמא. **קרו** רק במדרגות.

אמא, תמיד את נותנת ליוסי שוקולד. **תני** גם לי שוקולד.

משה, עוד לא הלכת למוזיאון? **פך** מחר; בשבוע הבא סוגרים אותו.

פנינה, חיים, שלום ברוכים הבאים, למה אתם לא יושבים? **עו** בבקשה.

35°) Apprenez ce dialogue par coeur (soulignez les verbes à l'impératif):

דני: אמא, **תני** לי לחם עם שוקולד, בבקשה.  
אמא: הנה, **קח** פרוסת לחם ו**תן** גם למירי. רגע! **בואו** הנה שניכם, **שבו** כאן.  
אוכלים רק במטבח!  
מירי: אמא, את לא רעבה? **שבי** איתנו.  
אמא: לא, אני בדיאטה. היה טעים? עכשיו **צאו** מהמטבח.  
דני: אמא, **בואי** אתנו החוצה.  
אמא: לא דני, **לך** לשחק בחדר שלך. **לכי** גם את, מירי. אני צריכה להכין ארוחת ערב.  
מירי: אבל אמא, בשביל מה ארוחת ערב? הרגע אכלנו!

36°) Lisez ce monologue et remplacez שושנה par חיים :

שושנה, שושנה, שושנה, כבר! **קואי** מהר, כבר מאוחר. **בואי** למטבח ו**עמי** פה. את צריכה לאכול. רגע, מה זה? **לכי** קודם לאמבטיה. לא, לא, **לכי** קודם להתלבש. נו, זוז כבר! את לא יכולה לזוז מהר יותר? **לכי** מהר לרחוץ פנים.

את מוכנה? יופי. **עמי** פה. לא, **קואי! קואי!** מהכיסא הזה. פה אני יושבת. **עמי** שם. גמרת לאכול? מצוין! **רדי** מהר למטה להביא את העיתון.

**תני** לי את העיתון...לא, בעצם אין לי זמן לקרוא עכשיו. **קחי** את העיתון ו**עמי** אותו על השולחן.

מה איתך? את עוד בבית? **רואי** מהר לעבודה. **רואי** מהר, כבר מאוחר...

רגע! שושנה! שושנה! **בואי** הנה רגע. אל **תרואי** כל כך מהר. את יודעת מה? **קחי**

את המכוננית, אבל **סעי** בזהירות! את שומעת? **סעי** בזהירות... **סעי**...

37. Ecrivez le verbe au présent suivant l'exemple:

דוגמה: אליהו מטייל עם דליה בחוף הים.

דליה מטיילת עם אליהו בחוף הים.

דליה ואליהו מטיילים בחוף הים.

שולה ועליזה מחפשות בד יפה לשמלה.

ציפורה מחפשת מכוננית קטנה, לא יקרה.

אילנה ושאול מחפשים דירה חדשה.

אני מבקרת בתיאטרון כמעט כל שבוע.

יצחק מאקר אצל כל החברים.

סבא וסבתא מאקרים אצל הנכדים בקיבוץ.

הבנות שלנו מדברות גם עברית וגם ספרדית.

משה מדבר בטלפון הרבה שעות.

אנחנו לא מדברים בזמן השיעור.

ההורים משלמים את חשבון החשמל בזמן.

אהרון מפנה לפועלים שלו הרבה כסף.

פנינה מפנה רק בצ'קים.

בעלי מבשל ארוחות טעימות.

בכל יום שישי אמא מאפנת אוכל לשבת.

רבקה ודינה מאפנות רק פעם בשבוע.



38. Ecrivez le verbe à l'infinitif :

דוגמה: רותי מטפלת בילדים שלה באהבה. היא יודעת לטפל גם בבעלי חיים.

הילדים מסדרים את החדר שלהם כל ערב.  
הם לא אוהבים לסדר את החדר.

יאיר מקבל מתנות רק ביום ההולדת שלו.  
הוא אוהב מאוד לקבל מתנות.

החברים שלנו מבקשים הלוואה prêt d'argent מהבנק.  
הם יצטרכו לקבץ הלוואה גם מההורים שלהם.

39. Ecrivez les verbes au passé :

אני מקבל משכורות פעם בחודש.  
בחודש שעבר (אני) ביקשתי משכורות גבוהות.

אתם אוהבים לטייל בארץ  
כבר טיילתם בגליל ?

חיים, אתה משלם הרבה כסף לחברת החשמל ?  
כמה שילמת בפעם שעברה ?

בנות, אתן מדברות יותר מדיי בזמן השיעור.  
למה לא דיברתן כאשר הייתה לכן הפסקה ?

ילדים, מה אתם עושים ? אתם מסדרים את החדר ?  
חשבתי שכבר סידרתם את החדר בבוקר.

40. Ecrivez au futur à la bonne personne :

מנחם, אתה תשלם את חשבון החשמל,  
ואת, חנה, תשלמי את חשבון הטלפון.

חברים, אל תדאגו ! אם חיים יקבל דירה של שני חדרים,  
אתם בוודאי תקבלו דירה של שלושה חדרים.

אנחנו נבקר אצל ההורים בשבוע הבא.  
ואחר כך הם יבקרנו אצלנו.

דינה, שמואל לא יודע לבשל.

אם את לא **תפני**, לא יהיה לכם אוכל.

דני, עוד לא שילמת את הכסף שאתה חייב לי.  
מתי **תפני** כבר?

אורית, אני לא אסדר את כל הדירה.  
את **תסדרי** את החדר שלך בעצמך.

אנחנו לא נדבר איתכם,  
אם אתם לא **תדברו** איתנו.

41. Ecrivez les infinitifs selon l'exemple :

דוגמה : רחל מנסה לקרוא עיתון בעברית.  
היא צריכה לנסות גם לכתוב מכתבים בעברית.

ציון מלווה את תמר עד הבית.  
הוא מוכן **ללוות** אותה כל יום.

הילדים שלי מנקים את הספרים לכבוד החג.  
הם אוהבים **לנקות** את הספרים.

התלמידות לא משנות את המקומות בכיתה.  
אסור להן **לשנות** מקומות.

כולנו מקווים שיהיה טוב יותר.  
תמיד צריך **לשקוט** לטוב.

החברה שלי מחכה לי בחוץ.  
היא לא רוצה **לחכות** לי בבית.

42. Ecrivez au passé.

שמעון, חיכינו לך אתמול כל הערב. איפה היית?  
אני **חיכית** לכם בבית.

פנינה, את שינית את התוכנית ולא אמרת לי!  
אז מה! גם אתה **שינית** את התוכנית ולא אמרת.

דני ורמי, למה לא ליוויתם את רחל אתמול בערב?

שמענו שאתן **פיוניתן** אותה הביתה.

רוני, אנחנו ניקינו את כל הדירה!  
באמת? חשבתי שאתם **ניקיתם** רק את החצר.

שרה, איפה בילית את החופשה?  
אני **פיליתי** במיטה! הייתי חולה.

43. Ecrivez ces phrases au passé et au futur selon l'exemple:

דוגמה: כל לילה אמא מכסה את הילדים בשמיכה *couverture* חמה.  
אתמול היא כיסתה אותם בשמיכה.  
גם מחר בערב היא תכסה אותם.

אברהם אוהב ללוות את שרה.  
אתמול הוא **פיווה** אותה להצגה בתל-אביב.  
בשבוע הבא הוא **פיווה** אותה לביקור אצל הדודים.

שרה, למה את מכבה את התנור *chauffage* כל כך מוקדם?  
אתמול **כיבית** את התנור מוקדם, והיה לנו קר.  
מחר אל **תכבי** את התנור כל כך מוקדם.

מירי ודליה, אתן צריכות לנסות ללמוד עברית.  
האם אתן **ניסיתן** פעם ללמוד באולפן?  
אולי **תנסו** ללמוד עברית באוניברסיטה?

יצחק, למי אתה מחכה עכשיו? לחנה?  
גם בשבוע שעבר **חיכית** לה הרבה זמן.  
זה לא טוב. אל **תחכה** לה כל כך הרבה זמן.

בלה ומיכאל אוהבים לבלות באילת.  
בחופשה הקודמת הם **פילו** באילת?  
כן, וגם בחופשה הבאה הם **פילו** שם.

44. (pour avancés) même exercice que le 43 + infinitif (פיעל - ל"א) + infinitif

בכל שבוע אני ממלאת את המקרר מחדש.  
כשגמרתי לבשל, **פילאתי** את המקרר.

כשאחזור מהקניות **אנא** אותו.  
אני חייבת **אנא** את המקרר לקראת החג.

התרופה החדשה מרפאת ביעילות.  
הזריקה שקיבלתי **רפאה** אותי מיד.  
התרופה שאקבל מהרופא **תרפא** אותי תוך שבוע.  
התרופה הזו אמורה **לרפא** טוב יותר

45. Complétez suivant l'exemple :

דוגמה : (לקלקל) יוסי, למה אתה מקלקל את המשחק?  
אני לא מקלקל את המשחק,  
את מקלקלת אתו!

(לעניין) תלמידים, הסיפור הזה **מצניין** אתכם?  
כן, אבל השיעורים בכלל לא **מצניינים** אותנו.  
אין דבר, העיקר שהעבודה **מצניינת**.

(לתרגם) המורה שלנו **מתרשמת** בשבילנו את החדשות.  
כל המורות **מתרשמות** את החדשות?  
לא, בדרך כלל התלמידים **מתרשמים** את החדשות.

(לשחרר) צה"ל **מחזר** את החיילים אם הם חולים.  
לא כל המפקדים **מחזרים** חיילים לקראת החגים.

(לטלפן) אנחנו **מטלפנים** להורים בכל שבוע.  
אמא שלכם **מטלפנת** אלינו כמעט כל יום.  
היא אומרת שהבנות שלה לא **מטלפנות** אליה.

(לשעמם) התוכנית בטלוויזיה **מעצממת** אותי. אקרא עיתון.  
העיתון אף פעם לא **מעצמת**

46. Complétez au passé :

מי מצלצל בדלת?  
אתה **מצלצלת** בדלת לפני כמה דקות?  
לא, אני לא **מצלצלתי** בדלת.

אפשר לשחרר libérer את החיילים לכבוד שבת?

אתם כבר **מחרתם** את החיילים שלכם ?  
לא, אנחנו עוד לא **מחרנו** את החיילים שלנו.

קשה לתרגם את הספר הזה.  
שמעתי שאת כבר **תראמת** ספר היסטוריה.  
ואתן ? אתן כבר **תראמתן** משהו ?

ילדים, למה אתם מלכלכים את הצלחות ?  
עמי, אתה **אכאכת** את הצלחות במטבח ?  
לא, אני לא **אכאכתי** שום דבר.

זה לא יפה לפטפט bavarder בזמן השיעור.  
אתם **פפפפתם** גם בשיעור שעבר ?  
לא, השיעור היה מעניין, ואנחנו לא **פפפפנו**.

47. Ecrivez au passé et au futur d'après l'exemple :

דוגמה: הילדים מבלבלים לי את המוח בשאלות שלהם.  
אתמול בערב הם שאלו הרבה שאלות וממש בלבלו לי את המוח.  
אם הם לא ישאלו שאלות, הם לא יבלבלו לך את המוח ?

חנה, כל שבוע את מלכלכת את המפה הלבנה.  
בשבת שעברה את **אכאכת** את המפה.  
בבקשה, אל **תאכאכי** את המפה הלבנה גם מחר.

המנהל מטלפן אל ההורים של דני.  
הוא **טלפן** אליהם כאשר דני לא הכין שיעורים.  
הוא לא **יטלפן** אליהם אם דני יהיה תלמיד טוב.

מי מקשקש grabouille במחברת שלי ?  
יוסי, למה אתה **קפקפת** במחברת שלי ?  
אל, **תקפקפת** במחברות שלי !

ילדים, אתם מקלקלים הכול ?  
כבר **קאקאמתם** את העוגה היפה שאפיתי.  
לפחות אל **תקאקאולו** לי את המנוחה.

48. Complétez au présent à la bonne personne:

דוגמה: בחגים אני מתפללת בבית-הכנסת החדש.  
איפה אתם מתפללים?

הילדים מתנהגים יפה בבית הספר?  
רוני מתנהג יפה מאוד.  
אבל שרה לא מתנהגת כל כך יפה.

שלמה, כמה זמן אתה מתלבש?  
מה יש, נירה, את מתאזנת מהר יותר?

בזמן האחרון הבנות שלנו מתקדמות יפה בלימודים.  
דינה ורוני מתקדמות יפה בעבודה.

שולה מתרגשת לפני הנסיעה לחוץ לארץ.  
יעקב לא מתרעע. הוא נוסע הרבה לחוץ לארץ.

אתה מתקשר לחברים שלך כל שבוע?  
לא. הם מתקשרים אליי הרבה.

49. Ecrivez les infinitifs des verbes soulignés :

יוסף, בזמן האחרון אתה לא מתקדם בשיעורי הנהיגה.  
אתה צריך להתקדם מהר יותר.

הבת שלי, בדרך כלל, מתרגלת מהר לאנשים חדשים.  
אבל היא לא יכולה להתרעע למורה הזאת.

הילדים הקטנים מתלבשים בעצמם.  
הם אוהבים להתאזז בלי הערה של הגדולים.

למה אתם מתרגשים כל כך לפני הבחינה?  
אם למדתם את החומר אתם לא צריכים להתרעע.

יצחק, איך אתה מתנהג?  
אתה לא יודע להתנהג יפה יותר?

50. Ecrivez au passé selon l'exemple:

דוגמה: שלמה, תלמד להתנהג!  
אתה התנהגת לא יפה במסיבה אתמול.  
אני התנהגתי יותר טוב ממך.

ילדים, למה אתם לא מתרחצים?  
הרי אתמול לא **התרחצתם**, אתם מלוכלכים.  
אנחנו כבר **התרחצנו** פעמיים.

שולמית, את צריכה להתקדם בקריאה.  
את **התקדמת** יפה מאוד בדיבור,  
אבל בקריאה עוד לא **התקדמת** מספיק.

הם מתפללים שיירד גשם.  
אתם **התפללתם** לגשם בשבוע שעבר?  
לא, אנחנו **התפללנו** שיהיה יום יפה.

קשה להתרגל למקום חדש.  
אני כבר **התראתי** למקום הזה,  
אבל אני רואה שאת עוד לא **התראת**.

יצחק, צריך להתקשר להורים.  
אני **התקשרתי** אליהם אתמול בערב.  
למה אתה לא **התקשרת**?

51. (niveau avancés) Conjuguez au התפעל les racines (\*\*\*), suivez l'exemple:

(שוף) רותי השתזפה על הגג.

(שמש) הסבתא אינה **מתנמת** במיקסר החדש שקנו לה.

(חזק) המדינה גדלה ו**התחלקה** במשך שנות קיומה.

(עכב) אם המכתב **יתצק** עוד יום אתלונן בדואר.

(אמץ) הוא **מתאנף** מאוד כדי להצליח. אם הוא לא **יתאנף**  
הוא לא יצליח.

Les (התפעל) Sifflantes, (ז' ס' צ' ש')

52. Conjuguer au présent:

(להצטלם) יעקב **נצטט** בכל חג ובכל טיול.

(להצטער) אנחנו **נצטערי**, אבל איננו יכולים לבוא אליכם.

(להשתמש) עליזה **מתנת** בספר שלי כבר חצי שנה.

(להסתפר) אבנר **סתפר** רק פעמיים בשנה. הוא אוהב שיער ארוך.

(להשתדל) פנינה רק **מתדלת** לקרוא בספר, אבל היא לא קוראת בכלל.

53. Ecrivez au passé.

(להזדקן) אני חושבת ש(אני) **הזדקנתי** מאוד בגלל המלחמה.

(להסתכל) אתן התרחצתן בים או שרק **הסתכלתן** בו?

(להצטלם) אין לנו תמונות חדשות כי (אנחנו) לא **הצלמנו** בזמן האחרון.

(להסתפר) רינה, מתי **הסתפרת** בפעם האחרונה?

(להסתדר) אני רואה שאתם **הסתדרתם** טוב מאוד בבית החדש.

54. (niveau avancés) Conjuguez au futur les racines (\*\*\*), suivez l'exemple:

(שכנע) השופט לא **השתכנע** מטענות הסניגור.

(זעזע) כולנו **הזדעזענו** כשמענו על תאונת הדרכים הקשה.

(סבר) על פי תוצאות הבחירות **סתפר** שראש הממשלה הנוכחי ימשיך בתפקידו.

(סכן) מטפסי הרים alpinistes אוהבים **להסתכן**.

(סייג) ראש הממשלה **הסת"י** מדברי שר הביטחון.

55. Ecrivez ce texte au futur :

**הנה האה** גם יוסי **ישתדל** בהצגה. הוא הצטרף לקבוצת התיאטרון עוד בשנה שעברה, וכל שנה הוא משתדל ללמוד את התפקידים ולבוא לחזרות. בכל יום שני הוא **יזדעזע** לחזור מוקדם מן העבודה, כדי שלא יאחר לחזרה.

הוא **ישתדל** ללמוד את כל התפקידים בעל-פה, ולעיתים קרובות הוא **ישתדל** ברשמקול magnétophone, כדי ללמוד מהר יותר.

וזה באמת **יצאור**! סוף סוף **ישתדל** יוסי בהצגה הגדולה, ואפילו **יקבל** תפקיד די גדול.



כמה הוא **י'תראע** ביום ההצגה! הוא **י'סתפ'ר**, **י'תרח'ץ** ו**י'סתרק**: אחר כך **י'אב'ע** את התלבושת המיוחדת ו**י'סתד'ר** מול המראה, ושוב **י'סתרק**. לפני תחילת ההצגה, הוא **י'אב'ע** עם כל הקבוצה - ושוב **י'סתרק**. באמת, יום של שמחה והתרגשות **י'אב'ור** עליו.

רק על דבר אחד **י'אב'ע** יוסי: הוא **י'אב'ע** שלא **י'אב'ע** לראות את עצמו בהצגה.

56. Ecrivez le verbe au présent à la bonne personne :

דוגמה : אתם צריכים להזמין את סבתא לפעמים.  
אנחנו **מזמינים** אותה לארוחה כל שבוע.

שרה אוהבת להדליק נרות שבת.  
היא **מאדליקה** נרות ביחד עם אמא שלה.

שולה וחנה מקוות להרגיש טוב לפני הטיול.  
היום הן **מאמישה** לא כל כך טוב.

חברי הכנסת מוכנים להספיק לדברים של ראש הממשלה.  
לא תמיד הם **מסכימים** לדברים שלו.

דליה לא רוצה להמשיך ולעבוד במשרד.  
היא **מאשיכה** לעבוד שם, כי אין לה עבודה אחרת.

הבן הקטן שלנו משתדל **אייס** להקשיב לרדיו.  
לפעמים הוא **מאייס** אפילו לחדשות.

57. Ecrivez les verbes soulignés au passé:

מאיר, מתי אתה מזמין את אורה למסיבה?  
שמעתי שאתה **הלאמת** אותה למסיבה אתמול.

אילנה, איך את מרגישה היום?  
שמענו שאתמול **הראעת** רע והלכת לרופא.

אתם משאירים את הילדים שלכם בבית בערב?  
אנחנו **השארנו** להם ארוחת ערב.

בקיץ מדליקים אור רק בערב.  
למה (אתן) **הדלקתן** אור אתמול בבוקר?

בדרך כלל התלמידים מזמינים את המורים למסיבת הסיום.

אתם **הלמנתם** את המורים שלכם למסיבה בשבוע שעבר ?

58. (niveau avancés) Complétez au temps qui convient:

הפועלים **ישביתו** (להשבית) את העבודה מחר.

רוני, אל **תדליק** (להדליק) את הטלוויזיה !

איך **הראסת** (להרגיש) כששמעת על בחירתך ?

אם אינך זוכר, (אני) מייד **אזכיר** (להזכיר) לך.

(אני) **אלמין** (להזמין) למסיבה את כל מי שאפגוש.

59. Ecrivez les verbes soulignés au futur:

אני הדלקתי נרות השבוע.

בשבוע הבא את **תדליקי** נרות איתי.

אנחנו כבר הפסקנו לקרוא עיתון בצרפתית.

מתי אתם **תפסיקו** לקרוא עיתון בצרפתית ?

שמעתי שאתם התחלתם לקרוא עיתון בעברית.

מתי ההורים שלכם **יתחילו** לקרוא עברית ?

כשהלכת לעבודה השארתי לילדים אוכל בסיר ?

כשתצאי בערב (את) **תשאירי** להם את האוכל בצלחת.

חיים, למה הדלקת את התנור ?

אמרת שאתה **תדליקי** את התנור רק כשיהיה קר מאוד !

ציפורה עוד לא הכניסה את הכסף לבנק.

היא **תכניס** את הכסף לבנק רק מחר אחרי הצהריים.

הסברתי לכם את התרגיל הזה כבר פעמיים !

אני **אספיר** לכם עוד פעם, אם יהיה לכם קשה לפתור.

צבי עוד לא התחיל לעבוד ?

לא, הוא **יתחיל** לעבוד ביום ראשון הבא.

60. Ecrivez au passé :

דרור תמיד משיג לחברים שלו עבודות טובות.  
רק לעצמו הוא עוד לא **השיג** עבודה טובה.

הילדים בשכונה מצילים בעלי חיים ומטפלים בהם.  
בשבוע שעבר הם **הצילו** חתול קטן מרעב.

יואל כבר לא מציע לנו שום דבר.  
פעם הוא **הציג** לנו למכור דירה, והצטערנו.

עכשיו פנינה מגישה לאורחים פירות.  
קודם היא **הדישה** להם ארוחת צהריים.

הדודים מצרפת מגיעים לארץ במטוס.  
לפני עשרים שנה הם **האיצו** לארץ באונייה.

שולה, מה את מציעה לנו היום?  
הרבה פעמים (את) **הצעת** לנו הצעות מעניינות.

#### 61. Ecrire au futur :

שמעון, אתה הצעת לצאת לטיול הזה?  
בפעם הבאה אל **תציג** הצעות כאלה.

יהודית עוד לא השיגה פירות טריים.  
היא **תשיג** פירות טריים, אם היא תקנה בשוק.

המורה יעקב עוד לא הגיע לכיתה.  
אני חושב שהוא לעולם לא **יאיץ** בזמן.

אנחנו השגנו לכם ארוחת צהריים,  
ועוד מעט (אנחנו) **נשיג** לכם ארוחת ערב.

פעם אחת הפלתי כלי יקר ושברתי אותו.  
אני מקווה ש(אני) שלא **אפיל** עוד כלים.

#### 62. Ecrivez cette histoire au passé:

Attention au passé תגיד יגיד, אמר, אמרה devient

ככה זה **היה** כאשר...

יגאל **הכיר** את ציונה במסיבה. הוא **הביט** בה רק פעם אחת. ומייד **הביט** לה קפה ועוגה. ציונה **הפילה** את העוגה (לא בכוונה?), ויגאל **הציץ** לנקות את הלכלוך. ציונה **הסכימה** (למה לא?) ואחר כך היא **הביטה** ליגאל קפה ועוגה. אחרי המסיבה יגאל **הסויץ** את ציונה הביתה במכונית שלו, ובכל זאת הם **האיצו** מאוחר מאוד. לפני שהיא **אמרה** לו שלום, הוא **הציץ** לה ללכת איתו מחר להצגה. ציונה **הסכימה** (למה לא?) יגאל **הביט** כרטיסים במקומות טובים, וציונה **היאצה** בזמן. השחקנים **הציגו** מחזה pièce de théâtre מעניין מאוד, וציונה **הביטה** על הבמה: אבל יגאל .... הוא **הביט** על ציונה כל הזמן. אולי הוא **חשב** שככה הוא יכיר אותה טוב יותר?!

63. Ecrivez l'infinitif (suivez l'exemple):

דוגמה: אלי, אתה מאמין למה שסיפרתי לך?  
- באמת, קשה לי להאמין לך.

היום פנינה מאכילה את הילדים?  
לא, אין לה זמן להאכיל אותם היום.

למה אתם לא מחליטים מה לקנות?  
קשה לנו להחליט.

המורות מעמידות את הילדים בשורה?  
לא, הן רוצות להצמיד אותם שלוש שורות.

אהוד לא מחליף את הבגדים לפני שהוא יוצא?  
לא, הוא לא אוהב להחליף בגדים.

ילדים, לאן אתם מעבירים את הכיסאות האלה?  
אמרו לנו להצמיד אותם לכיתה השנייה.

64. Complétez au passé :

חנה, עכשיו את מאכילה את הילדים?  
אני האכילתי את הילדים שלי כבר לפני שעה.

שולה, למה את מעמידה את השולחן באמצע החדר?  
הרי אתמול (את) הצמדתי אותו ליד הקיר.

בדרך כלל אני מחליט מה אנחנו עושים.

אבל כאשר חשבנו להתחתן, אנחנו **החלטנו** ביחד.

בנות, אתן עוד מאמינות לגליה?  
היא שיקרה לכן הרבה פעמים, ואתן תמיד **האמתן** לה.

רוני, אתה מחליף ספרים בספרייה?  
מתי (אתה) **החלפת** ספר בפעם האחרונה?

65. (niveau avancés) Complétez ces phrases à l'aide des infinitifs ci-dessous:

(אני) עדיין לא **החלטתי** מה אלבש למסיבה הערב.

**הצהרנו** את המשרדים שלנו מתל-אביב לרמת-גן.

רות עדיין לא **הצבירה** לבנק את הכסף שהיא חייבת.

אמש (אנחנו) **האלנו** לקונצרט ברדיו ונהנינו מאוד.

היו לו הרבה אפשרויות לצאת, אבל הוא **הצדיף** לשבת בבית.

מדוע (אתם) לא **האמתתם** לו. בדרך כלל הוא דובר אמת.

המשטרה **האשימה** הנאשם ברצח.

הבמאי **הצמיח** את הכיסא באמצע הבמה.

(להעביר, להעדיף, להעמיד, להאשים, להאמין, להאזין, להחזיר, להחליט)

66. Ecrire au futur:

לילי צריכה להחליט מה ללבוש למסיבה.  
עד שהיא **תחליט** יהיה כבר מאוחר מדי.

אנחנו לא מעבירים את המיטות של הילדים לחדר אחר.  
(אנחנו) **נצביר** את המיטות כאשר יהיה לנו עוד ילד.

פנחס מעדיף לצאת לטיול השבוע ולא בשבוע הבא.  
אם הוא ישמע שיורד גשם, הוא **יצדיף** להיות בבית.

עכשיו אני לא מאכילה את התינוק.

(אני) **אאכױף** אותו כשהוא יהיה רעב.

יורם שכח שהוא צריך להחזיר לי את הספר.  
הוא **תחלױך** את הספר עוד מעט.

שלמים (נפעל) Les

67. Ecrivez le verbe au présent à la bonne personne:

דוגמה: (להיגמר) השיעור **נגמר** בשעה עשר.

(להימכר) הירקות האלה **נאכרױט** רק בשוק החדש.

(להיכנס) תמיד אתה **נאנס** לכיתה באמצע השיעור.

(להימשך) ההרצאה הזאת **נאשכט** כבר שלוש שעות.

(להיפרד) רינה ונחום **נפרדױט** כל ערב בנשיקה.

(להירשם) החברות שלי **נרשמות** עכשיו לאולפן ערב.

68. Ecrivez l'infinitif :

דוגמה : למה אתה לא נזהר בכביש? צריך להיזהר בכבישים.

החנויות נסגרות בשעה 7. החנויות צריכות **להיסגר** עוד מעט.

אני נרדם רק בחושך. אני לא יכול **להירדם** באור.

העולים החדשים נרשמים לאולפן. הם חייבים **להירשם** לאולפן.

החבילה הזאת נשלחת בדואר אוויר. היא צריכה **להישלח** מהר.

נשיא המדינה נבחר תמיד בכנסת. הוא לא יכול **להיבחר** בבחירות כלליות.

69. Ecrire au passé :

כמה זמן נמשך השיעור היום?  
אני לא יודע. אתמול הוא **penj** רק חצי שעה.

למה אתם לא נשארים?  
כל החברים **jeakro** לרקוד ולשמוח.

שרה לא נרשמת לשיעורי נגינה.  
היא כבר **jerseha** לשיעורי התעמלות, ואין לה זמן.

המורה כבר לא נפגשת הרבה עם התלמידים שלה.  
בשנה שעברה היא **jepseha** איתם גם אחרי הלימודים.

בדרך כלל השיעור נגמר בשעה שלוש.  
כבר שלוש וחצי, השיעור עוד לא **jenan** !

70. Ecrire au passé et au futur:

בכל יום התכנית נגמרת בזמן.  
אתמול היא **jenanra** בזמן. אנחנו מקווים שמחר היא **tenan** בזמן.

אנחנו נפרדים מהאורח בשדה התעופה.  
אתמול **jenardn** מהאורח בשדה התעופה.  
מחר **jenir?** מהאורח בשדה התעופה.

בכל שבוע אני נפגש עם החברה שלי ברחוב דיזנגוף.  
בשבוע שעבר **jeneseti** עם החברה שלי הביתה.  
בשבוע הבא **epese** עם החברה שלי בביתה.

לא תמיד אתה נכשל במבחנים.  
אתמול לא **jeneseti** במבחן. אני מקווה שגם מחר לא **teneseti**.

בדרך כלל השיחות נמשכות שעותיים.  
אבל אתמול הן **jenese** שלוש שעות, וייתכן שמחר **tenese**  
אפילו יותר.

אינני נזכרת מה שם הסרט שראיתי.  
עדיין לא **jeneseti** מה שם הסרט. אני בטוחה שמייד **teneseti** בו.

71. Transformez ces phrases en structures passives, puis écrivez les au futur suivez l'exemple:

דוגמה: מר כהן סגר את החנות בשעה שמונה.  
החנות נסגרה בשעה שמונה.  
החנות תיסגר בשעה שמונה.

תושבי העיר תרמו הרבה ספרים לספריות העירוניות.  
הרבה ספרים נתרמו בשנה שעברה  
מעניין כמה ספרים "נתרמו" בשבוע הבא למועדון החדש.

קיבוץ "מגשימים" קלט השנה 7 משפחות חדשות.  
7 משפחות חדשות נקלטו  
בשנה הבאה "יקלטו" עוד 5 משפחות.

הרופא בודק את מר כהן פעם בשנה בדיקה כללית.  
מר כהן יבדק  
גם בשנה הבאה "יבדק"

הסופר הצעיר כתב את ספרו הראשון בגיל 15.  
ספרו הראשון של הסופר הצעיר יכתב  
הספר הבא של הסופר הצעיר "יכתב" בגיל 15.

רק חברי מפלגה בוחרים את הנציגים לכנסת.  
הנציגים לכנסת יבחרו רק על-ידי חברי מפלגה.  
גם לכנסת הבאה "יבחרו" הנציגים רק על-ידי חברי מפלגה.

72. Ecrire au futur :

אתמול נרדמתי בזמן השיעור. לא נעים.  
מחר (אני) כבר לא אכרס בזמן השיעור.

הדירה כבר נמכרה ?  
לא היא תימכר רק אם יורידו את המחיר שלה.

השיעור כבר נגמר ?  
עוד לא. בעוד חמש דקות "ימכר" השיעור.

73. Complétez selon l'exemple:



דוגמה: בכל שנה נערכת בבית הספר מסיבת סיום.  
בשנה שעברה נערכה מסיבה לאורחים.  
בשנה הבאה תיערך מסיבה לגוגרים.  
המסיבה צריכה להיערך בליל שבת.

במשרד הזה נחתמים חוזים רבים.  
במשרד שעבר נחתמו פאן ארבעה חוזים, ובשבוע הבא יחתמו עוד שלושה.  
החווה צריך להיות עד מחר.

התינוק נרדם תמיד אחרי האוכל.  
אתמול הוא נרדם על יד השולחן.  
מחר הוא לא ירדם בשעת האוכל.  
אסור להיות בשעת הנהיגה.

הרבה אנשים נהרגים בתאונות דרכים.  
בשבוע שעבר נהרגו שלושה אנשים. אנחנו מקווים שבשבוע הבא לא ינהרגו איש.  
הוא נוהג כמו משוגע. הוא יכול להיות.

הסטודנטים החדשים נרשמו בחדר הגדול.  
אתמול הם נרשמו במשרד.  
מחר הם ירשמו באולם הגדול.  
הם צריכים להיות שם.

כשיורד גשם נרטבת כל העיר.  
כשיורד גשם נרטבת הבחורה.  
אם יורד גשם תירטב כל הכביסה שעל החבל.  
יורד גשם. הכביסה יכולה להיות.

74. Lisez ce texte, traduisez et répondez aux questions:

תאונות דרכים:

שני אנשים נהרגו ושלושה נפצעו בתאונת דרכים בכביש חיפה. משאית גדולה שבאה מצפון נעצרה בפתאומיות, ושתי מכוניות שנסעו אחריה במהירות, לא הספיקו להיעצר. המכונית הראשונה שפגעה במשאית נהרסה ושני נוסעים נהרגו מיד. במכונית השנייה שנפגעה ישבו ארבעה אנשים, שלושה מהם נפצעו, והרביעי - בדרך נס לא נפגע כלל. המשטרה הופיעה במהירות וחקירה ראשונית נערכה מיד. נחקרו כמה עדי ראייה, ונהג המשאית נעצר לחקירה.

כמה מכוניות נפגעו בתאונה? **5 אנשים נפצעו בתאונה.**

כמה אנשים נפצעו? **3 נפצעו.**

כמה אנשים נהרגו? **2 נהרגו.**

מי נחקר? **כמה עדי ראיה נחקרו.**

לדעתך, מי אשם בתאונה? הסבר את דעתך. **לדעתי נהאי האכוניות אשמים.**  
**נהא צריק תמיד לפלוט ברכה פלו.**

75. Transformez le présent en passé, attention ! au sujet:

דוגמה: לא בכל יום **נולד** בן במשפחתנו.  
בשבוע שעבר **נולדה** לנו בת.  
מתי אתה **נולדת** ?

בכל שנה **נוספים** תלמידים חדשים לבית הספר.  
בתחילת שנת הלימודים **נוספו** ש מאות תלמידים חדשים.  
לא מזמן **נוספה** בבית הספר כיתה שלמה.

בכל יום **נודעים** פרטים חדשים מן הפגישה הסודית.  
הבשורה הטובה **נודעה** לנו עוד אתמול.  
אכן, **נודע** הדבר !

כשהמצב הכלכלי קשה, **נוצרים** סכסוכים בין בני הזוג.  
הפסלים היפים הללו **נוצרו** ביד אמן.

הנסיך **נועד** להיות מלך.  
אנחנו לא **נוצננו** לשליחות החשובה הזאת.  
בעלי בטוח שילדינו **נוצנו** לגדולות.

לאט לאט **נוכחים** הבנים בצידקת הוריהם.  
הם **נוכחו** בצידקתו רק לאחר שנגרם הנזק.  
גם את **נוכחת** בצידקת דבריו כשהיה מאוחר מדי.

76. Complétez selon l'exemple:

דוגמה: הקיבוץ **נוסד** לפני שלושים שנה.

בשנה הבאה יווסד כאן קיבוץ חדש.

אתמול נולדו עשרים ילדים.  
מי יודע כמה ילדים יוולדו מחר.

בגלל השינוי בתנאי העבודה נוצר מצב קשה במפעל.  
אנחנו מקווים שלא יווסף מצב קשה יותר.

77. Ecrivez au passé, au futur et à l'infinitif:

דוגמה : מדי שנה נבנה איצטדיון כדורגל חדש באחת השכונות.  
בתל-אביב נבנה איצטדיון לפני שנתיים. מי יודע מתי ייבנה איצטדיון  
באשקלון? איצטדיון גדול ומודרני צריך להיבנות בכאר-שבע.

הפגישות של האיש החשוב נדחות לעיתים קרובות.  
בשבוע שעבר נדחתה פגישה אחת, ובשבוע הבא תידחו  
עוד כמה פגישות.

אתה נהנה מסרטים טובים ואתמול נהינת גם מהצגה. אני מקווה שתינה מהקונצרט  
בשבוע הבא. אני יכול להינות מקונצרט רק אם יש שקט מוחלט.

בדרך כלל ההנהלה נענית לתביעות העובדים. ההנהלה כבר נצנתה  
לעובדים בעבר, והיא תיצנה גם בעתיד. הנהחות אחרות אינן ממהרות להיצנות  
לדרישות העובדים.

בדרך כלל העבודה נעשית בזמן. אתמול, במקרה, לא נצתה בזמן.  
נקווה, שמחר העבודה תיצנה בזמן. היא חייבת להיצנות  
בזמן.

78. Conjuguer le verbe à la bonne personne:

להיבנות  
בית המקדש נבנה פעמיים.  
החומה נבנתה בתקופה העתיקה.  
ערי המקלט נבנו בתקופת המקרא.

להידחות  
משחק הכדורגל נדחה בגלל הגשמים.  
ההצגה נדחתה כבר פעמיים.  
כל הבחינות נדחו בגלל שביתת המורים.

### להיקנות

הבית **נקנה** בכסף רב.  
מערת המכפלה **נקנתה** על-ידי אברהם אבינו.  
האדמות **נקנו** על-ידי הקרן הקיימת.

### להיעשות

הילד גדל ו**נעשה** נער רציני. / אתה גדלת ו**נעשית** בוגר.  
הילדים גדלו ו**נעשו** בני אדם. / אתם גדלתם ו**נעשיתם**  
עצמאיים.

### ליהנות

האורח **נהנה** מן המסיבה. / אתה **נהינת** מן המוסיקה.  
האורחת **נהינתה** מן האירוח. / גם אתן **נהינתן**.  
האורחים **נהינו** מן המארחת. / אתם **נהינתם** מן האוכל.

79. Transformez ces verbes à la forme passive, en fonction du temps indiqué:

### לבנות

(עבר) לא ביום אחד **בנו** את ירושלים.  
ירושלים לא **נקנתה** ביום אחד.  
(עבר) את מגרש הטניס בקרית-שמונה **בנו** מכספי תרומות.  
בירושלים **נקנתה** בריכת שחייה מודרנית.  
(הווה) **בונים** שם גם תיאטרון חדש.  
גם תיאטרון חדש **נקנה** שם.  
(עתיד) מתי **יבנו** תחנה מרכזית חדשה?  
מתי **תיבנה** התחנה המרכזית החדשה?

### לקנות

(הווה) קונים את האישה בשלוש דרכים  
"האישה **נקנה** בשלוש דרכים" (קדושין א' א')  
(הווה) בארצנו קונים דירות בעמל רב.  
בארצנו **נקנה** דירות בעמל רב.  
(עבר) שרה קנתה את השמלה בחנות "כל-בו".  
השמלה **נקנתה** בחנות "כל-בו".

### לראות

(הווה) אני רואה, שאתה לא מבין את המשפט.  
**נראה** לי, שאתה לא מבין את המשפט.  
(עבר) ראיתי שהצעתך אינה מציאותית.

הצעתך לא **נראת** לי מציאותית.  
(עבר) ראיתי שפירושך איננו נכון.  
פירושך **נראה** לי לא נכון.  
(הווה) אני רואה שילדיך מאושרים כאן.  
**נראה** לי, שילדיך מאושרים כאן.

#### לעשות

(עבר) עשיתי את העבודה בשלושה ימים.  
העבודה **נעשתה** בשלושה ימים.  
(הווה) הנער עושה את מלאכתו בזריזות ובדייקנות.  
מלאכתו של הנער **נעשת** בזריזות ובדייקנות.  
(עתיד) הנגר יעשה את הארונות מעץ משובח.  
הארונות **ייעשו** מעץ משובח.  
(עתיד) הרפד יעשה את הכורסה מבד יקר.  
הכורסה **תיעשה** מבד יקר.  
(עתיד) הנגר יעשה את השולחן מעץ משובח.  
השולחן **ייעשה** מעץ משובח.

80. Transformez ces phrases du פעל en נפעל ou du נפעל en פעל selon le cas:

הבית נבנה עוד בשנת 1950. **בנו את הבית הלה...**  
המנהל ידחה את הפגישה לשבוע הבא. **הפגישה תדחה ע"י ....**  
אפיתי עוגות לכבוד החג. **העוגות נאפתה ....**  
העבודה נעשתה כמו שצריך. **הוא עשה את העבודה...**  
מפסגת הר הצופים נראה נוף מקסים. **מפסגת הר הצופים רואים...**

80. Conjuguer les verbes entre-parenthèses:

לפני עשר שנים **נישאתי** (להינשא) לבעלי. גם את **נישאת**  
לפני 10 שנים ?  
עצים רבים **ננטעו** (להינטע, הווה) ביערות הקרן הקיימת בצפון הארץ. בקרוב **ינטעו**  
גם בנגב.  
זכויות מיוחדות **ניתנו** (להינתן, עבר) לעולים החדשים ובעתיד **ינתנו** גם לתושבים  
חוזרים.  
הוא מתרגש בכל פעם שאני מספרת לו איך **ניצלתי** (להינצל, אני) ממוות.

81. Ecrivez les racines au פועל :

רוב ההורים מנסים לגדל את הילדים שלהם כך, שיהיו **מנומסים** (נ.מ.ס)  
**מלומדים** (ל.מ.ד) **מסודרים** (ס.ד.ר), שיקבלו תמיד ציונים **מצויינים** (צ.י.ן),

שיהיו **מצוניינים** (ע.נ.י.ן) בנושאים רבים ככל האפשר. אבל המציאות היא, שלמרות ההשקעה הגדולה בחינוך, יש הרבה ילדים **מפונקים** (פ.נ.ק) ו**מפולרים** (פ.ז.ר).

קניתי ספר בזיל הזול. הוא **מתורגם** (ת.ר.ג.ם) מאנגלית כבר לפני 10 שנים. הוא **enien** (ש.מ.ש) אבל אני אוהב אותו.

במשלה **מזוכר** (ד.ב.ר) על הקמת ישובים חדשים, אבל חברי המפלגות השמאלניות גרמו לכך שהדיון **מפוצץ** (פ.צ.ץ).

העבודה הזאת מעניינת מפני ש**מזוכר** (ש.ב.ץ, עבר) בה רעיונות מקוריים.

לא הייתי **מצוניין** (ע.נ.י.ן) להצטרף לארגון, מאחר שלא **מותפת'י** (ש.ת.ף) בו מההתחלה.

התערוכה exposition היתה **מיוחזת** (י.ח.ד) מאוד. המוצגים **פולרי** (פ.ז.ר, עבר) ברחבי האולם, כל הרהיטים **סולקו** (ס.ל.ק, עבר), והקהל **מותץ** (ש.ת.ף) בכל שלבי הביצוע.

82. Ecrivez à la forme passive les verbes entre-parenthèses:

מחשבים אלקטרוניים **״פותחו״** (לפתח) בעתיד בקיבוצים שונים.

מתי **מזוכר** (לשדר, הווה) תכנית הספורט בטלוויזיה?

המכונית **תתוקן** (לתקן) מחר.

איך **מזלם** (לשלם) חשבון הטלפון בחודש שעבר?

לא נפגשנו כי הפגישה **מוטלה** (לבטל, עבר).

83. Ecrivez le verbe de la 2ème phrase au p.c., attention au sujet:

חבלן המשטרה האמיץ **פירק** את מטען החבלה charge explosive בהצלחה.  
מטען החבלה **פורק** בהצלחה.

המאמן **צירף** לנבחרת שחקן כדורגל צעיר.  
שחקן כדורגל צעיר **צורף** לנבחרת.

ה' **גירש** את אדם וחוה מגן עדן.

אדם וחווה **אורעו** מגן עדן.

הם תיאמו את תכניותיהם מראש.

התכניות **תואלו** מראש.

הפרופסור ינהל את הישיבה.

הישיבה **תנוהף** ע"י הפרופסור.

84. Même exercice que le précédent:

תיכננו את המבצע בדיוקנות רבה.

המבצע **תוכנן** בדיוקנות רבה.

כל העיתונים החשובים בעולם פירסמו את תוצאות הבחירות בישראל.

תוצאות הבחירות בישראל **פורסמו** בכל העיתונים החשובים.

המפלגות ביזבזו כסף רב לצורכי בחירות.

כסף רב **בולעל** לצורכי בחירות.

התלמידים תירגלו את הנושא הזה פעמים רבות.

הנושא הזה **תורכף** פעמים רבות.

אישפזו את הנשיא בבית-חולים לשם בדיקות.

הנשיא **אושפז** בבית-חולים לשם בדיקות.

83. Ecrivez à la forme passive d'après l'exemple :

דוגמה : מלכת היופי שינתה את שמה לפני הנסיעה לחו"ל.

שמה של מלכת היופי שונה לפני הנסיעה לחו"ל.

תסרוקת coiffure של מלכת היופי שונתה לפני הנסיעה לחו"ל.

הממשלה מינתה שמונה אנשים לוועדת החקירה.

שמונה אנשים **מונו** לוועדת החקירה.

ליושב ראש הוועדה **מונה** השופט משה כהן.

לסגניתו **מונה** גברת אלוני.

משה זיהה את הדמות מרחוק.

הדמות **זוהתה** מרחוק.

ההרוג עדיין לא **זוהה**.

הקהל ליווה את ההופעה בשירה חזקה.  
ההופעה **ליווה** בשירה חזקה של הקהל.  
הקטע האחרון של המחזה **ליווה** במחיאות פפיים סוערות.

יש חברי כנסת המתנגדים שישראל תפנה את היישובים.  
יש חברים המתנגדים שהיישובים **ייפאנו**.  
יש חברים המתנגדים שהעיר **תפאנה**.

שלג כיסה את כל האזור.  
המכונית שלי **כוסתה** בשלג.

עדיין לא ניסו התרופה הזאת.  
התרופה הזאת טרם **נוסתה**.  
הכדורים האלה עדיין לא **נוסו**.

84. Transformez le verbe en futur:

דוגמה: השיר שזכה בתחרות הושמע כבר שלוש פעמים.  
השיר הזה יושמע עוד פעמים רבות.

עדיין לא הוזמנתי למסיבה.  
אני מקווה שבקרוב **אולאני**.

בשנה שעברה הוכפלה משכורתי.  
אני מקווה שגם בשנה הבאה היא **תוכפלה**.

משה, הוזהרת כבר פעם אחת.  
לא **תולאהר** עוד פעם. אם תיגע בתקליטים, תלך מפה.

חופשת הקיץ האחרונה שלי הוקדשה לקריאה.  
החופשה הזאת **תוקדש** ללימוד שחייה.

הוכנסתם לחדר הזה, משום שאין חדר אחר פנוי בבניין.  
מחר לא **תוכנסו** לכאן, לחדר גדול יותר.

85. Mettez ces phrases à la forme passive :

שכנתנו הזמינה את הילדים לחגיגת יום הולדת.  
הילדים **הולאנו** לחגיגת יום הולדת.

המצרים החזירו את ספר התורה שנלקח בשבי.



ספר התורה שנלקח בשבי **יוסף** .

הנהלה החדשה תנהיג שיטות עבודה חדשות.  
שיטות עבודה חדשות **יונהאן**.

הזמר הצעיר הקליט שיר חדש כשהיה באירופה.  
שירו החדש **הוקלף** באירופה.

השומרים הכניסו את הנאשם לאולם כשהוא כבול.  
הנאשם **הוכנס** לאולם כשהוא כבול.

המנחה הזכיר את שמי בין שאר המשתתפים.  
שמי **הוזכר** בין שאר המשתתפים.

הצעיר אמר שיקדיש את חייו למדע הרפואה.  
חייו **יוקדשו** למדע הרפואה.

הפועלים ישלימו את הבנייה תוך שלושה ימים.  
הבנייה **תושלם** תוך שלושה ימים.

המתנחלים הקימו יישוב חדש במהירות הבזק.  
היישוב החדש **הוקם** בן לילה.

הצבא הכובש הגלה את הממשלה.  
הממשלה **הואצלה** מן הארץ.